

Foreign Rights
Catalogue 2009



35 CHILDREN'S BOOKS

FERNANDO VILELA

author and illustrator

www.fernandovilela.com.br

Contact information

Literary Agent

Isabelle Torrubia

Agente literaria – Agent littéraire – Literary agent

Travessera de Gràcia, 68, 1º 1ª – 08006 Barcelona (Spain)

isabelle@torrubia-agency.es

(34) 93 218 78 67

Author

Fernando Vilela

fevilela@gmail.com

www.fernandovilela.com.br

55.11.38756008 / 96468588

Summary

7 BOOKS WRITTEN AND ILLUSTRATED

BY FERNANDO VILELA

Foreign Rights
Catalogue 2009
CHILDREN'S BOOKS

- [1] Lampião e Lancelote
- [2] Le Chemin
- [3] A Toalha vermelha
- [4] Comilança
- [5] Tapajós - Uma aventura nas águas amazônica
- [6] O Barqueiro e o canoieiro
- [7] Olemac e Melô

12 BOOKS WRITTEN BY STELA BARBIERI

AND ILLUSTRATED BY FERNANDO VILELA

- [1] A menina do feijão suculento
- [2] Radija e os tapetes mágicos
- [3] Reino dos Mamulengos
- [4] Satiko e o Vulcão
- [5] Na Sombra do Baobá
- [6] A ponte
- [7] O Gênio do poço encantado
- [8] O Amigo do Animais
- [9] A menina do fio
- [10] Bumba-meu-boi
- [11] Pedro Malasartes
- [12] ABC do Japão

17 BOOKS ILLUSTRATED BY FERNANDO VILELA

- [1] Contos de escola
- [2] O espelho
- [3] Missa do galo
- [4] Um apólogo
- [5] The great snake
- [6] O nascimento do universo
- [7] As narrativas preferidas de um contador de histórias
- [8] Contador de histórias de bolso - África
- [9] Contador de histórias de bolso - Brasil
- [10] A dobradura do samurai
- [11] A festa de aniversário
- [12] O que cabe num livro?
- [13] Hermes, o motoboy
- [14] A invensão do mundo pelos Deus Curumim
- [15] Contos para crianças impossíveis
- [16] Ivan filho-de-boi - Um conto da mitologia russa
- [17] A vingança do Falcão - Uma obstinada busca pela liberdade



7 BOOKS

[FICTION - PICTURE BOOK - WORDLESS STORY]

WRITTEN AND ILLUSTRATED BY
FERNANDO VILELA

About **FERNANDO VILELA**

Fernando Vilela was born in Sao Paulo, Brazil. He is a plastic artist, an illustrator, a designer and an educator. With more than fifty books illustrated, he has written seven of them, among which is *Comilança* (Eating too much) (DCL Publisher, 2008), *O barqueiro e o canoero* (The boatman and the canoeman) (Scipione Publisher, 2008), *Lampião e Lancelote* (Lampiao and Lancelot) (Cosac Naify Publisher, 2006), *A toalha vermelha* (The red towel) (Brinque Book Publisher, 2007) and *Le Chemin* (Editions Autrement – França, 2007), the last two are wordless stories. He has had his books published by several important Brazilian, British and French publishers.

Besides writing and illustrating books, Fernando has exhibited his works in art galleries in Brazil and abroad. His work can be seen on his web site www.fernandovilela.com.br.

Awards

- Nomineé at the Honor List of IBBY (The International Boards on Books for Young People, 2008).
- The White Ravens List 2008 for *Bumba meu boi* (by Stela Barbieri, Girafinha Publisher 2006).
- Mention New Horizons in the Bologna Ragazzi Award – The Bologna Children's Book Fair 2007 for *Lampião e Lancelote* (Cosac Naify Publisher, 2006).
- The White Ravens List 2007 for *Lampião e Lancelote* (Cosac Naify Publisher, 2006)
- Two Jabuti's Awards 2007 (Brazil Academy of Letters) for Best Children's Book illustration / Best Children's Book for *Lampião e Lancelote* (Cosac Naify Publisher, 2006)
- New Illustrator Award 2004, by FNLIJ (Brazilian branch of IBBY) for *Ivan Filho-de-Boi* (by Marina Tenorio, Cosac Naify Publisher, 2003).



[1]

Lampião e Lancelote

Lamipião and Lancelot

Written and illustrated by Fernando Vilela

1st ed., Cosac Naify, 2006

24 x 35cm

Paperback, 52 pages

Fiction

ISBN 8575035266

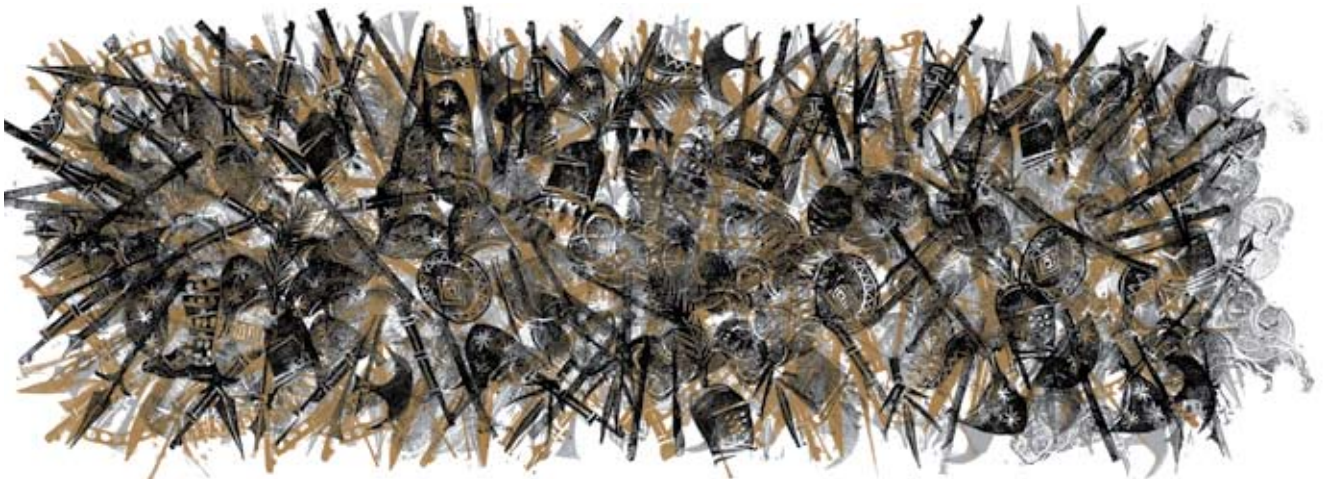
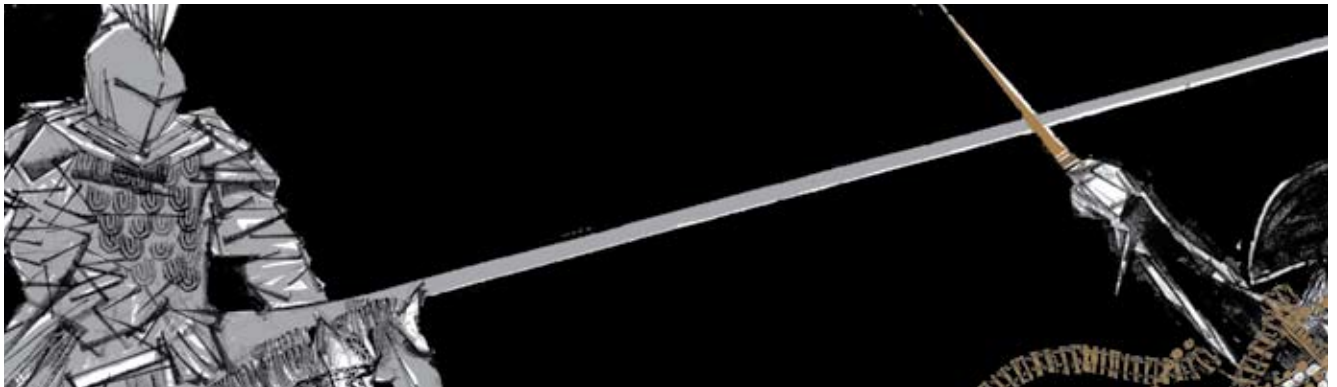
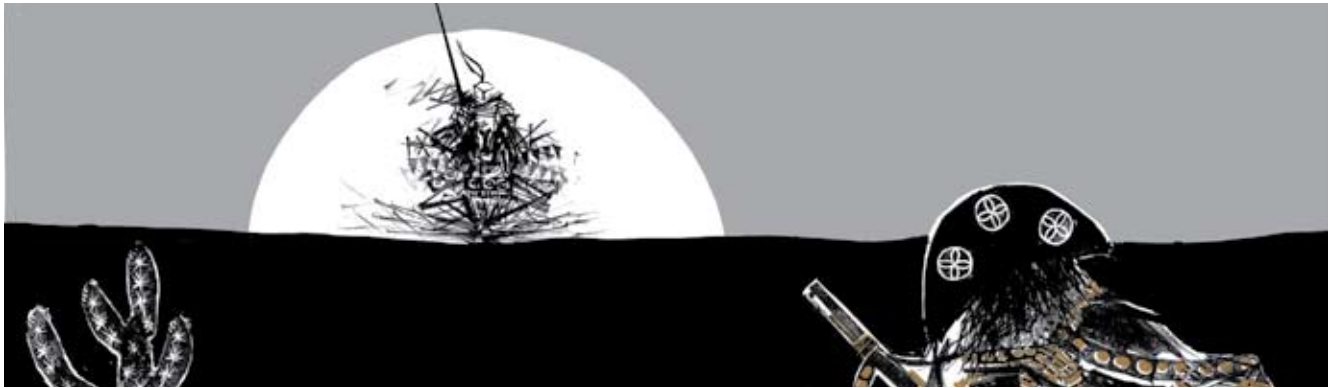
What do you suppose might happen if the famous outlaw [Lampião] from the backlands of northeastern Brazil were to meet up with one of the medieval knights of King Arthur's Round Table? Such an extremely unusual meeting led illustrator – and now author – Fernando Vilela to compose an extraordinarily original work, mixing various styles: in verse, using the sextain (six line stanzas) typical of the string literature of the backlands; in prose, in the style typical of the epic narratives of medieval culture, and in stamping and wood engraving. The confrontation between Lampião and Lancelot extends to the special colors that come to fill the pages: silver and copper, in contrast to the black, making up pictures of spectacular beauty. The book also includes a glossary of terms and an explanatory text on the references Vilela used to compose this work, outstanding in terms of both size and talent. The result, as Braulio Tavares points out in the text on the blurb, "is a visual and poetic adventure worthy of the two cultures that inspired it".

Awards

Mention - New Horizons - BolognaRagazzi Award - Bologna Children's Book Fair 2007

Selected to White Raven Catalogue 2006 - International Jugend Bibliothek de Munich - Two Jabuti's Awards 2007 (Brazil Academy of Letters)





[1]
Lampião e Lancelote



[1]
Lampião e Lancelote



A knight armed with a spear is taming every dangerous creature he meets. But why? To rescue a beautiful princess. In this wordless story Fernando Vilela uses the structure of the traditional tale but deliberately avoids stereotypes. His tale is rhythmic; with the turn of every page the reader is taken on a new adventure.

[2]

Le Chemin

The Way to the Princess

(wordless story)

Written and illustrated by Fernando Vilela

1st ed., Autrement – France, 2007

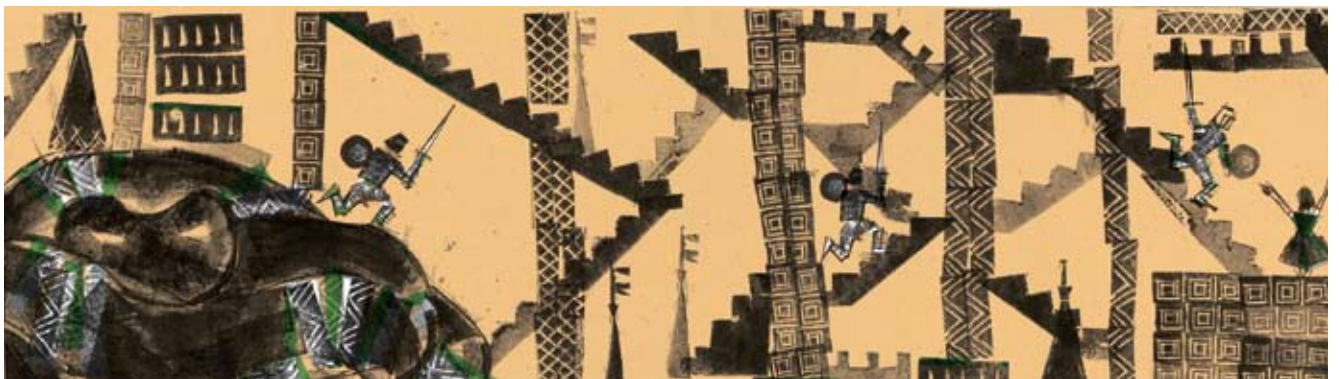
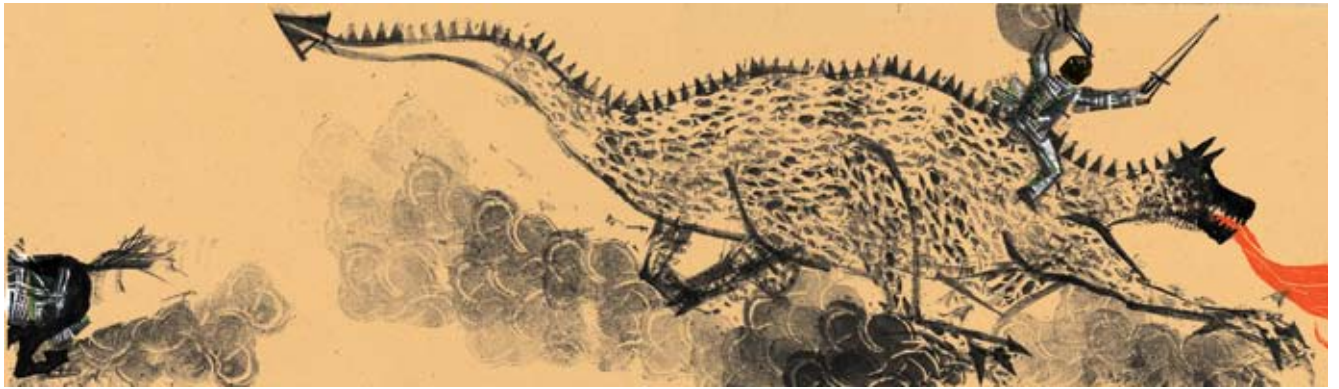
27 X 16cm

Paperback, 28 pages

Picture book

ISBN 9782746709980







Illustrated with a technique that uses crepe bands, this new book by artist Fernando Vilela has no text, but the images shown in each page fulfill the curiosity and the imagination of readers about the planet Earth, specifically the bottom of the ocean, whose fauna and flora the author researched in depth.

[3]

A toalha vermelha

The Red Towel

(wordless story)

Written and illustrated by Fernando Vilela

1st ed., Brinque-Book

18 x 22,5 cm

Paperback, 64 pages

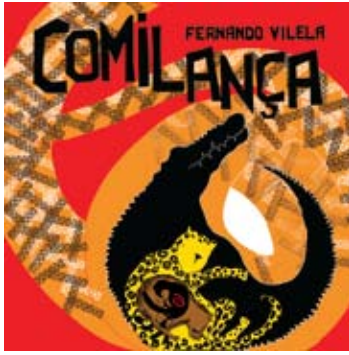
Picture book

ISBN 9788574121734





[3]
A toalha vermelha



It is snake eating jaguar, eating wild pig, eating macaw, eating worm...With a full up belly, will the snake stand it? Watch out the illustrations, because the animals are free!

[4]

Comilança

Eating to much

Written and Illustrated by Fernando Vilela

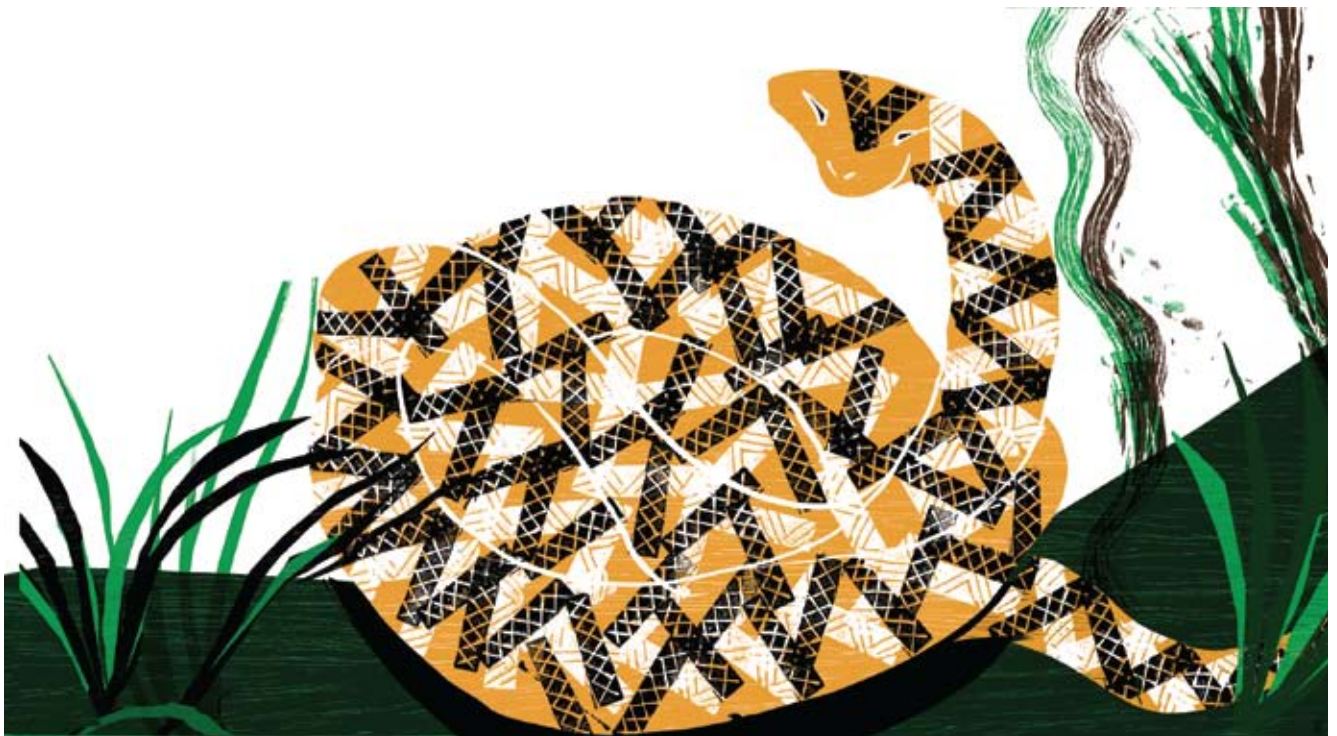
1st ed., DCL, 2008

30 x 30cm

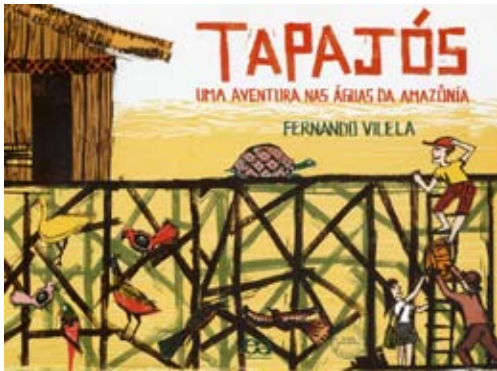
Paperback, 40 pages

Picture book

ISBN 9788536803906







[5]

Tapajós – uma aventura nas águas da
Amazônia

**Tapajós – And adventure in Amazon
waters (wordless story)**

Written and Illustrated by Fernando Vilela

1st ed., Atica 2007

27,5x20,2cm

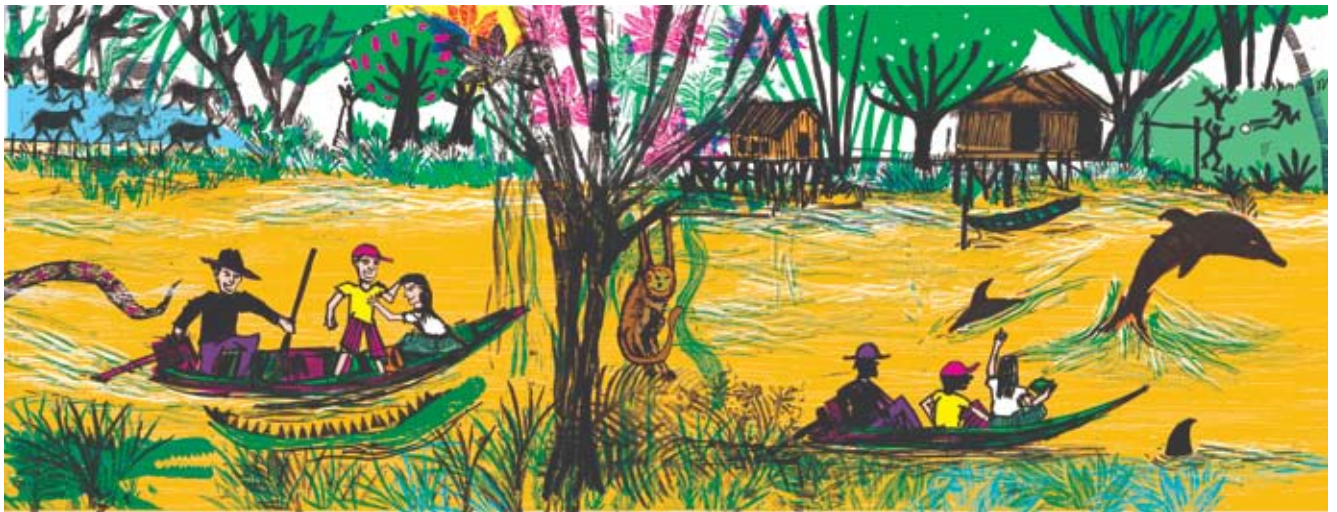
Paperback, 40 pages

Picture book

ISBN 9788508113279

The book tells the story of two children – and their pet turtle – who live in the region of Jarí, a small river-branch that links River Amazon and River Tapajós in Pará State. However the main character of the book is, in fact, the scenario itself: the river that leads the destiny of the communities that live around it, who are compelled to move on to other places in the Forest in the period of the rains. Even the school obeys the logic of the river, interrupting the classes in the rain season. The fauna and flora, the day-by-day of the community and their habits are portrayed with beauty and fidelity in details – all of it without the need of a single word. It is an invitation for kids to discover a part of Brazil little explored.





[5]
Tapajós – uma aventura nas águas da Amazônia



[6]

Olemac e melô

Olemac e melô

Written and Illustrated by Fernando Vilela

1st ed., Companhia das Letras, 2007

20 x 26cm

Paperback, 64 pages

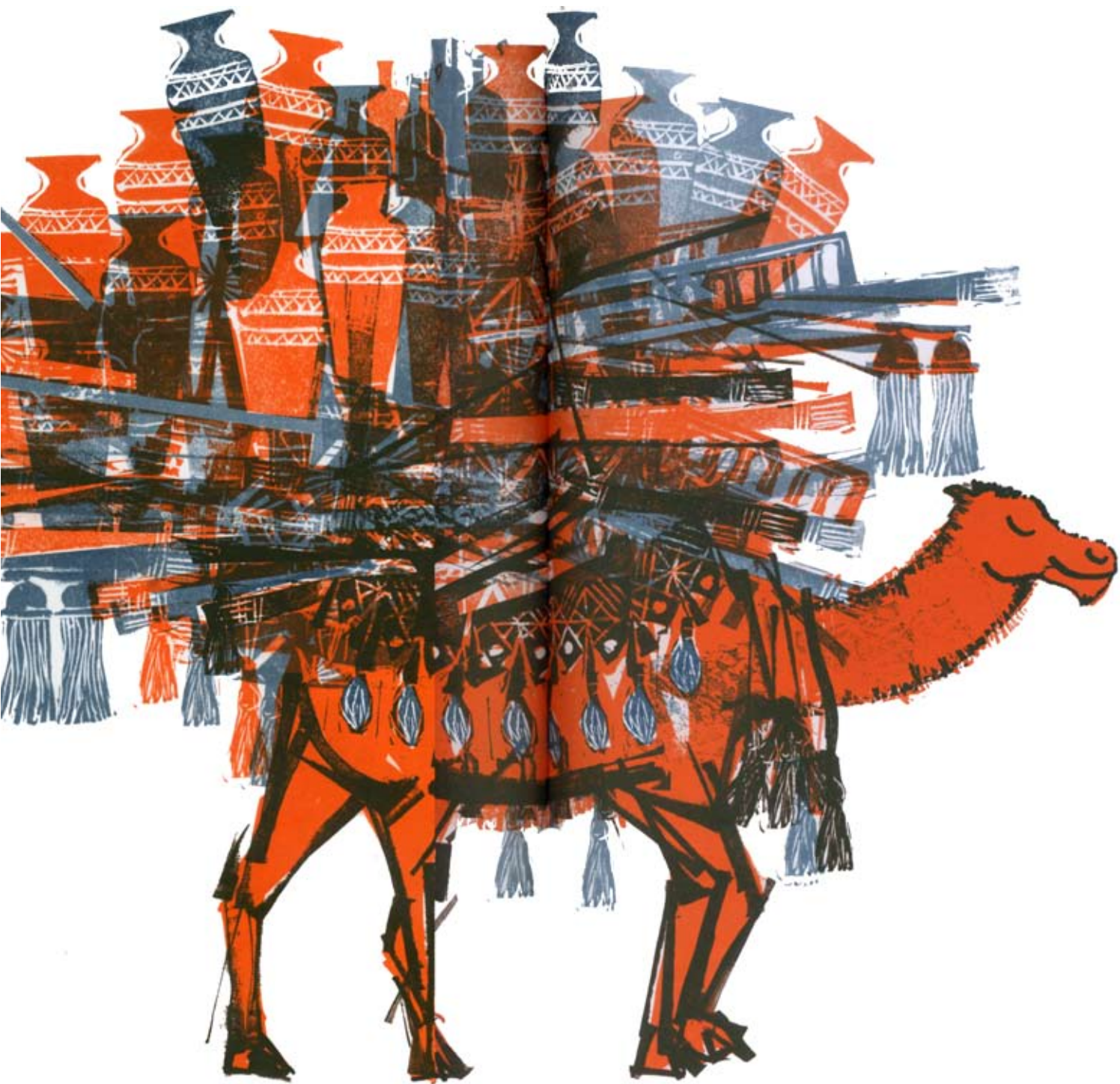
Picture book

ISBN 9788574062990

LemaC, the camel, used to work for a Saudi dealer. It would cross the desert carrying a hard burden. One day he decides to run away and in a hidden way, he embarked in a ship that would head to Rio de Janeiro City. LemaC gets startled with the beauty of the place, but he thought that people's habits were quite odd. He thought he should move out. In Sao Paulo City, he bumps into Meller, who, just like him, used to walk around every day carrying the luggage that he would sell in his stand in Santa Efigênia Street. Meller, who came from Pernambuco State, and now lives in a shantytown, has a lot in common with LemaC , the camel from the big city. So they decide to live together and become great friends. But the camel is homesick and they decide to go on a trip together, in a contrary direction though: LemaC would go back to Saudi Arabia and Meller would get to know the desert.

In the book LemaC and Meller, Fernando Vilela talks about the meeting of two characters from different worlds and backgrounds, a gathering that ends up changing their lives completely.







The boatman and the canoeman narrate the getting together between a white boatman and an indigenous canoeman on the Amazon River. On board of its small canoe that is about to sink, the canoeman is rescued by the boatman. During the trip by the river, the two men tell their stories and adventures. Absent-minded, they do not realize the vessel was damaged and is about to sink.

[7]

O barqueiro e o canoeiro

The Boatman and the Canoeman

Written and Illustrated by Fernando Vilela

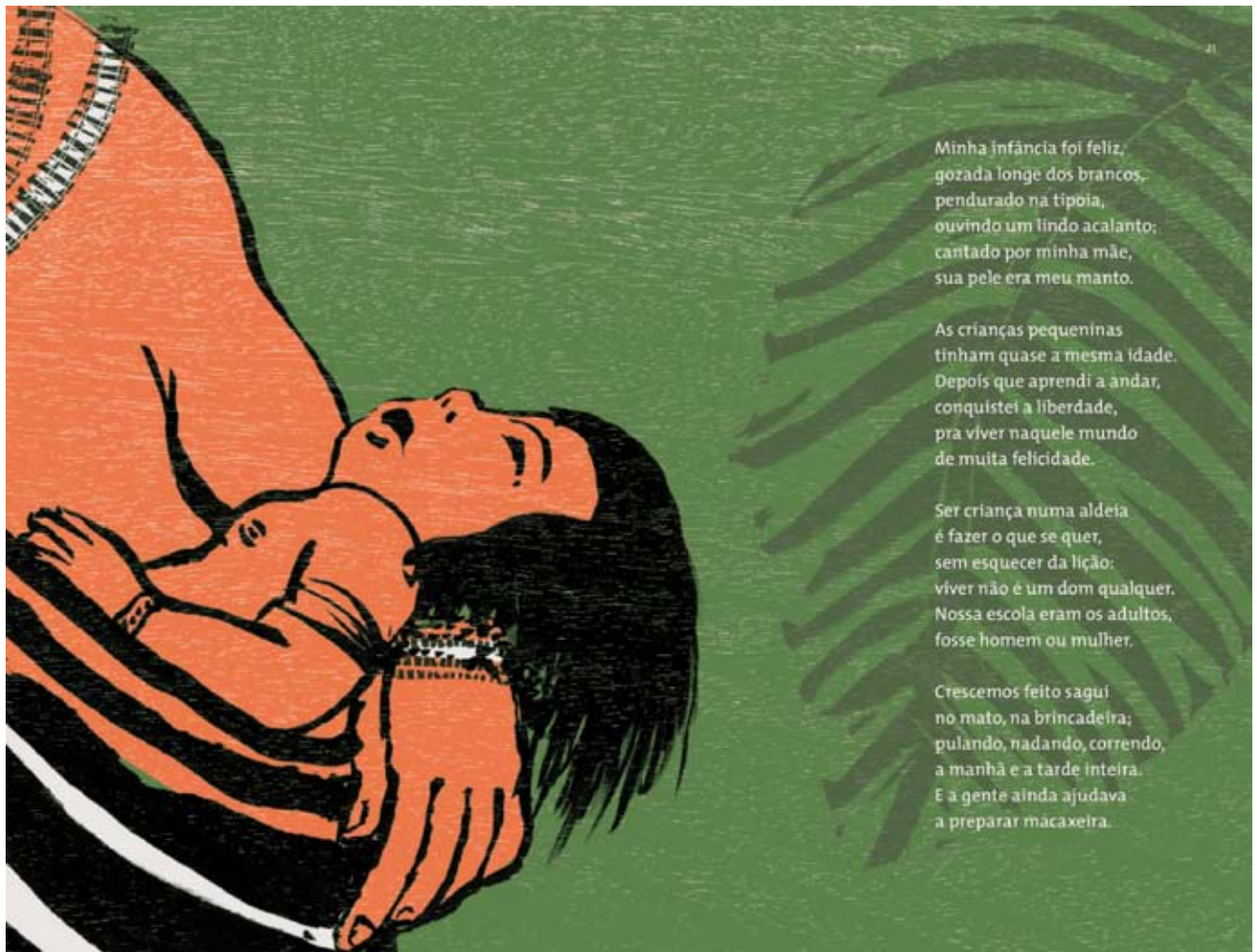
Publisher: Scipione, 2008

Size 17 x 26cm

Paperback, 64 pages

Fiction

ISBN 9788526271265

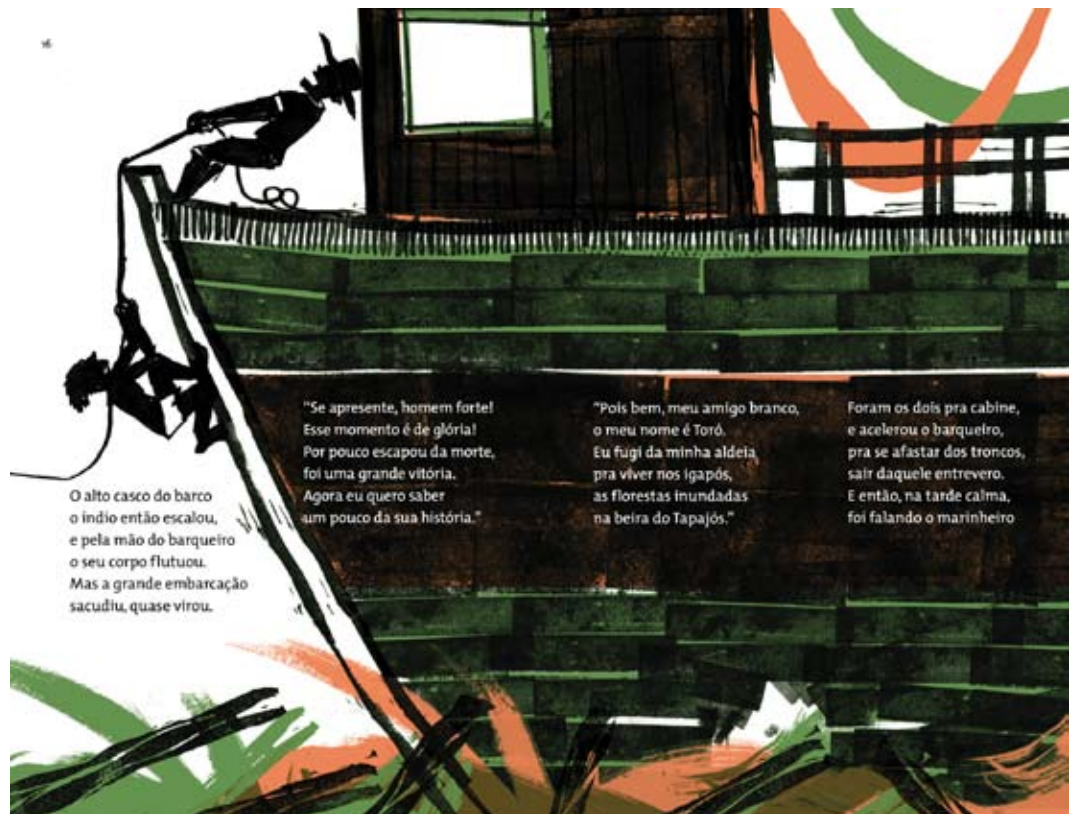


Minha infância foi feliz,
gozada longe dos brancos,
pendurado na tipóia,
ouvindo um lindo acalanto;
cantado por minha mãe,
sua pele era meu manto.

As crianças pequeninas
tinham quase a mesma idade.
Depois que aprendi a andar,
conquistei a liberdade,
pra viver naquele mundo
de muita felicidade.

Ser criança numa aldeia
é fazer o que se quer,
sem esquecer da lição:
viver não é um dom qualquer.
Nossa escola eram os adultos,
fosse homem ou mulher.

Crescemos feito sagui
no mato, na brincadeira;
pulando, nadando, correndo,
a manhã e a tarde inteira.
E a gente ainda ajudava
a preparar macaxeira.



O alto casco do barco
o índio então escalou,
e pela mão do barqueiro
o seu corpo flutuou.
Mas a grande embarcação
sacudiu, quase virou.

"Se apresente, homem forte!
Esse momento é de glória!
Por pouco escapou da morte,
foi uma grande vitória.
Agora eu quero saber
um pouco da sua história."

"Pois bem, meu amigo branco,
o meu nome é Toró.
Eu fugi da minha aldeia
pra viver nos Igapós,
as florestas inundadas
na beira do Tapajós."

Foram os dois pra cabine,
e acelerou o barqueiro,
pra se afastar dos troncos,
sair daquele entrevero.
E então, na tarde calma,
foi falando o marinheiro



Eu tomei jeito de adulto
quando aprendi a caçar.
Entrei na mata sozinho,
pois eu queria provar
que pegava uma quebada
sem ninguém me acompanhar.

Certo dia, com arco e flecha,
eu mergulhei na floresta
e me escondi da manada.
Num galho, por uma fresta,
ajustei a pontaria:
um porco acertei na testa!

Foi então que me tornei
um caçador de verdade,
e quem caça vira homem,
não importando a idade.
Mas logo se anunciou
a nossa infelicidade.

Pois naquele mesmo tempo,
uns brancos por lá andavam –
todos peludos, fedidos,
mas bons tecidos trajavam.
Recebidos com carinho,
decidiram que ficavam.



12 BOOKS

WRITTEN BY STELA BARBIERI

ILLUSTRATED BY FERNANDO VILELA

About STELA BARBIERI

Stela Barbieri was born in Araraquara City, Brazil. Author of many books for young readers including *A menina do fio* (The girl's yarn) (Girafinha Publisher, 2006) which got the stamp Highly Recommended Award, by FNLIJ (Brazilian branch of IBBY), *Bumba-meu-boi* (Girafinha Publisher, 2007) included in White Ravens List in 2008. In 2008 she published the collection *Jeitos de Mudar o Mundo* (Ways of Changing the World) (Escala Educacional Publisher), which brings eight books that make a bridge with the 8 Millennium Goals proposed by the United Nations in 2000. Stela has had her books published by several important Brazilian publishers.

She also works as the Director of Educational Action at Instituto Tomie Ohtake in São Paulo, educator and plastic artist, with national and international exhibits. Her work can be seen on her web site www.stelabarbieri.com.br

[1 -8]

Collection Ways to change the world

Text: Stela Barbieri

Illustrated by: Fernando Vilela

The Collection Ways to change the world – universal stories written and adapted by Stela Barbieri and illustrated by Fernando Vilela showcases a dialogue with the 8 Millenium Development Goals (MDGs), proposed in the year 2000 by the United Nations. In this occasion, Brazil, among other 190 countries, signed a pact in which they would commit themselves to achieve the goals concerning the humanity and the planet until 2015.

On the whole, the stories presented in the Collection WAYS TO CHANGE THE WORLD are inspired by traditional stories from many countries. The illustrations, made by Fernando Vilela, make the readers slip into places from many cultural backgrounds. In order to write and illustrate the stories, Fernando and Stela have made a thorough research of the elements that pertain the diverse cultures represented in them.

The pact has proposed 8 ways of changing the world, which issues will be delved into the 8 stories of the collection Ways of Changing the World:

1. ERRADICATE EXTREME POVERTY AND HUNGER
(A Menina do Feijão Suculento/The Girl and the Juicy Bean Stew)
2. ACHIEVE UNIVERSAL PRIMARY EDUCATION
(O Reino dos Mamulengos/The Kingdom of Puppets-Showcase)
3. PROMOTE GENDER EQUALITY AND EMPOWER WOMEN
(Radija e os Tapetes Mágicos/Radija and the Magic Carpets)
4. REDUCE CHILD MORTALITY
(Na Sombra do Baobá/Under the Shadow of the Baoba Tree)
5. IMPROVE MATERNAL HEALTH
(Satiko e o Vulcão/Sachiko and the Volcano)
6. COMBAT HIV/AIDS, MALARIA, AND OTHER DISEASES
(O Gênio do Poço Encantado/The Genius of the Enchanted Well)
7. ENSURE ENVIRONMENTAL SUSTAINABILITY
(O Amigo dos Animais/The Animals' Friend)
8. DEVELOP A GLOBAL PARTNERSHIP FOR DEVELOPMENT
(A Ponte/The Bridge).





[1]

A menina do feijão succulento

The girl and the juicy bean stew

Text: Stela Barbieri

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Escala Educacional, 2008

18 x 20 cm

Paperback, 48 pages

Fiction

ISBN 9788537704035

With a simple and friendly language, the book approaches the hunger and solidarity issue. It stimulates the reader to slip into the story, get involved by the issue, mostly due to the illustrations that value the plantations, the land cultivation and the mouth-watering “Feijoada” (Brazilian Bean Stew) made by the whole community.

At the end, the book presents the text “The Fight for the Dreams”, which explains the Collection WAYS TO CHANGE THE WORLD, based on the 8 Millennium Development Goals proposed by the United Nations. The first one, “Eradicate Extreme Poverty and Hunger”, motivated The Girl and the Juicy Bean Stew.

Stela Barbieri was born in Araraquara City, Brazil. She is an artist, educator and author of many books for young readers and has had her books published by several important Brazilian publishers in Brazil and abroad.

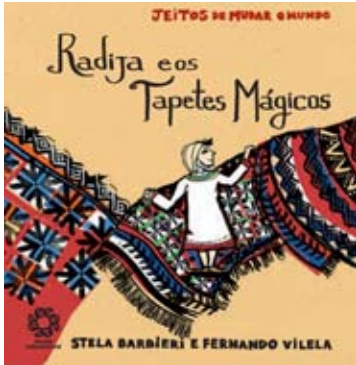
Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author and illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.





[1]

A menina do feijão suculento



[2]

Radija e os Tapetes Mágicos

Radija and the Magic Carpets

Text: Stela Barbieri

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Escala Educacional, 2008

18 x 20 cm

Paperback, 48 pages

Fiction

ISBN 9788537704011

Radija used to live in the middle of the desert, together with her parents and five siblings. She would enjoy imagining the day when she would go with the merchants' traveling group, selling her "magic" carpets that used to feed her imagination and telling her stories. Her father used to say to her she could not travel without him or her husband.

Despite the adversities, she did not give up her dream and turned out to be a very special storyteller.

This book is part of the Project Ways of Changing the World, based on the 8 Millennium Development Goals proposed by the United Nations. The third Goal, "Promote gender equality and empower women", motivated Radija and the Magic Carpet.

Stela Barbieri was born in Araraquara City, Brazil. She is an artist, educator and author of many books for young readers and has had her books published by several important Brazilian publishers in Brazil and abroad.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author and illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.





[2]
Radija e os Tapetes Mágicos



[3]

O reino dos mamulengos

The kingdom of the puppets-show-case

Text: Stela Barbieri

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Escala Educacional, 2008

18 x 20 cm

Paperback, 48 pages

Fiction

ISBN 9788537706435

Severino was a young man when he decided to get around in the world in search of his fortune. He was an expert in playing with puppets. However he did not know how to read and write. Due to this, he was almost fooled by a jealous king who did not want his daughter to get married with him. Helped by a friend who was a mountebank leader, Severino learned how to read and built a great library to his people.

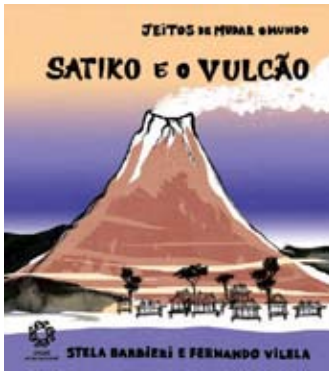
This book is part of the Collection WAYS TO CHANGE THE WORLD, based on the 8 Millennium Development Goals proposed by the United Nations. The second goal, "Achieve universal primary education", motivated The King of the Puppets-Show.

Stela Barbieri was born in Araraquara City, Brazil. She is an artist, educator and author of many books for young readers and has had her books published by several important Brazilian publishers in Brazil and abroad.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author and illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.







[4]

Satiko e o Vulcão

Sachiko and the volcano

Text: Stela Barbieri

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Escala Educacional, 2008

18 x 20 cm

Paperback, 48 pages

Fiction

ISBN 9788537706459

Sachiko, who was pregnant, used to live with her family in a village, on the lake bank, which, on its turn, was placed on the foot of a volcano. The volcano had never erupted and would always release a smooth smoke. However, in a cold night, the earth quaked and suddenly the volcano, overtaking everyone, spilled rivers of lava that invaded the village. Sachiko lost her husband and, looked after by the community, was assisted in her needs as pregnant.

This book is part of the Project Ways of Changing the World, based on the 8 Millennium Development Goals proposed by the United Nations. The fifth Goal, "Improve maternal health", motivated Sachiko and the Volcano.

Stela Barbieri was born in Araraquara City, Brazil. She is an artist, educator and author of many books for young readers and has had her books published by several important Brazilian publishers in Brazil and abroad.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author and illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.





[4]
Satiko e o vulcão



[5]

Na sombra do baobá

Under the shadow of the Baoba Tree

Text: Stela Barbieri

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Escala Educacional, 2008

18 x 20 cm

Paperback, 48 pages

Fiction

ISBN 9788537708088

In a very distant place, there was a woman who wished to have a son. Everyday she would go to a nearby baoba tree to make her prayers, pledging to the gods to help her have the kid she wanted so much. Once, desperate, she shouted: “May the Gods send me a son even if he were as small as this baoba seed!” Nine months went by and the woman gave birth to a tiny little baby. From that day on, feeding and taking care of him was a great and awfully demanding challenge, which she carried out with all her efforts and the assistance of the people from that place.

This book is part of the Project Ways of Changing the World, based on the 8 Millennium Development Goals proposed by the United Nations. The fourth Goal, “Reduce Child Mortality”, motivated Under the shadow of the Baoba Tree.

Stela Barbieri was born in Araraquara City, Brazil. She is an artist, educator and author of many books for young readers and has had her books published by several important Brazilian publishers in Brazil and abroad.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author and illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.









[7]

O gênio do poço encantado

The genius of the enchanted well

Text: Stela Barbieri

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Escala Educacional, 2008

18 x 20 cm

Paperback, 48 pages

Fiction

ISBN 9788537704035

Once in a certain place there was an enormous well that supplied the region pure and limpid water. The water came from a fresh and a healthy fountain, and the local people believed that inside it there was a generous genius that took care of that well. People used to live happily and with health. Nonetheless, as time went by, they began to get sick. The herbs and medicine available would not cure them. Wise men and doctors were called and found out that people were getting sick because the water was infected. At last another well was built.

This book is part of the Project Ways of Changing the World, based on the 8 Millennium Development Goals proposed by the United Nations. The sixth Goal, "Combat HIV/Aids, malaria and other diseases", motivated The genius of the enchanted well.

Stela Barbieri was born in Araraquara City, Brazil. She is an artist, educator and author of many books for young readers and has had her books published by several important Brazilian publishers in Brazil and abroad.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author and illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.





[7]
O gênio do poço encantado



[8]

O amigo dos animais

The animals' friend

Text: Stela Barbieri

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Escala Educacional, 2008

18 x 20 cm

Paperback, 48 pages

Fiction

ISBN 9788537708040

Cauan, a wise boy that in his dreams would communicate with the animals, used to live in an indigenous tribe. Once there was an attack of wild pigs. The witch-doctor, when interpreting Cauan's dreams, found out that the attack was a result of their living in a state of environmental unbalance.

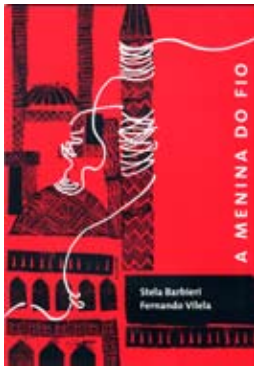
This book is part of the Project Ways of Changing the World, based on the 8 Millennium Development Goals proposed by the United Nations. The seventh Goal, "Ensure environmental sustainability", motivated The animals' friend.

Stela Barbieri was born in Araraquara City, Brazil. She is an artist, educator and author of many books for young readers and has had her books published by several important Brazilian publishers in Brazil and abroad.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author and illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.







[9]

A menina do fio

The girl with a string

Text: Stela Barbieri

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Girafinha

26 x 23cm

Paperback, 48 pages

Fiction

ISBN 8599520113

The story of a princess with a shining string on her head
Once upon a time there was a beautiful princess who was born with a different string on top of her head. It wasn't hair, it was stronger than steel, shining and very long. It would tangle everywhere giving the girl a heck of a headache. Nothing nor no one could pull the string out of the girl's head.

As the girl grew up she became a beautiful lady but very cranky and sad. Gentlemen's gifts were of no use for the princess who would always refuse these and make fun of the poor gentlemen. But one of them realized she wasn't doing it out of sheer evilness, she was doing it 'cause the thread kept pulling her head back bothering her tremendously.

Decided to help her, he followed the thread untangling knot by knot. When he untangled the last knot the princess felt happy for the first time in her life.

And then they were wed. But the string kept on growing. So the princess decided she would weave and knit beautiful fabrics and clothes out of this thread. Clothes so beautiful people would come from a far just to see the wonderful clothes she had make.





A menina do fio

Stela Barbieri e Fernando Vilela



Para Leo e Nina,
que nos fazem perder
e achar o fio da meada





[10]

Bumba-meu-boi

Bumba-meu-boi

Text: Stela Barbieri

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Escala Educacional, 2008

18 x 20 cm

Paperback, 48 pages

Fiction

ISBN 978-85-377-0401-1

There are many different versions to bumba-meu-boi, the folk ox party. The bumba-meu-boi is a Brazilian popular party in which indigenous and afro-brazilian culture dialogue and it takes place in many regions of the country. However, Stela Barbieri and Fernando Vilela retell a different version to children's public, inspired in the regional version from Maranhão State "The Ox has black skin full of colored outfits". And the entertaining story enchants everyone in St. John's Folk Party.

- White Ravens List in 2008.

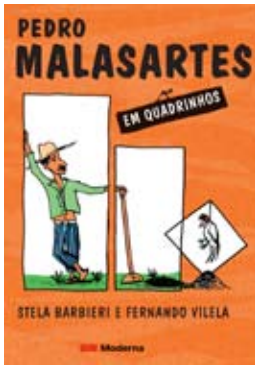
Stela Barbieri was born in Araraquara City, Brazil. She is an artist, educator and author of many books for young readers and has had her books published by several important Brazilian publishers in Brazil and abroad.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author and illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.





[10]
Bumba-meu-boi



[11]

Pedro Malasartes em quadrinhos

Pedro Malasartes comics

Text: Stela Barbieri

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Editora Moderna, 2008

17 x 24cm

Paperback, 48 pages

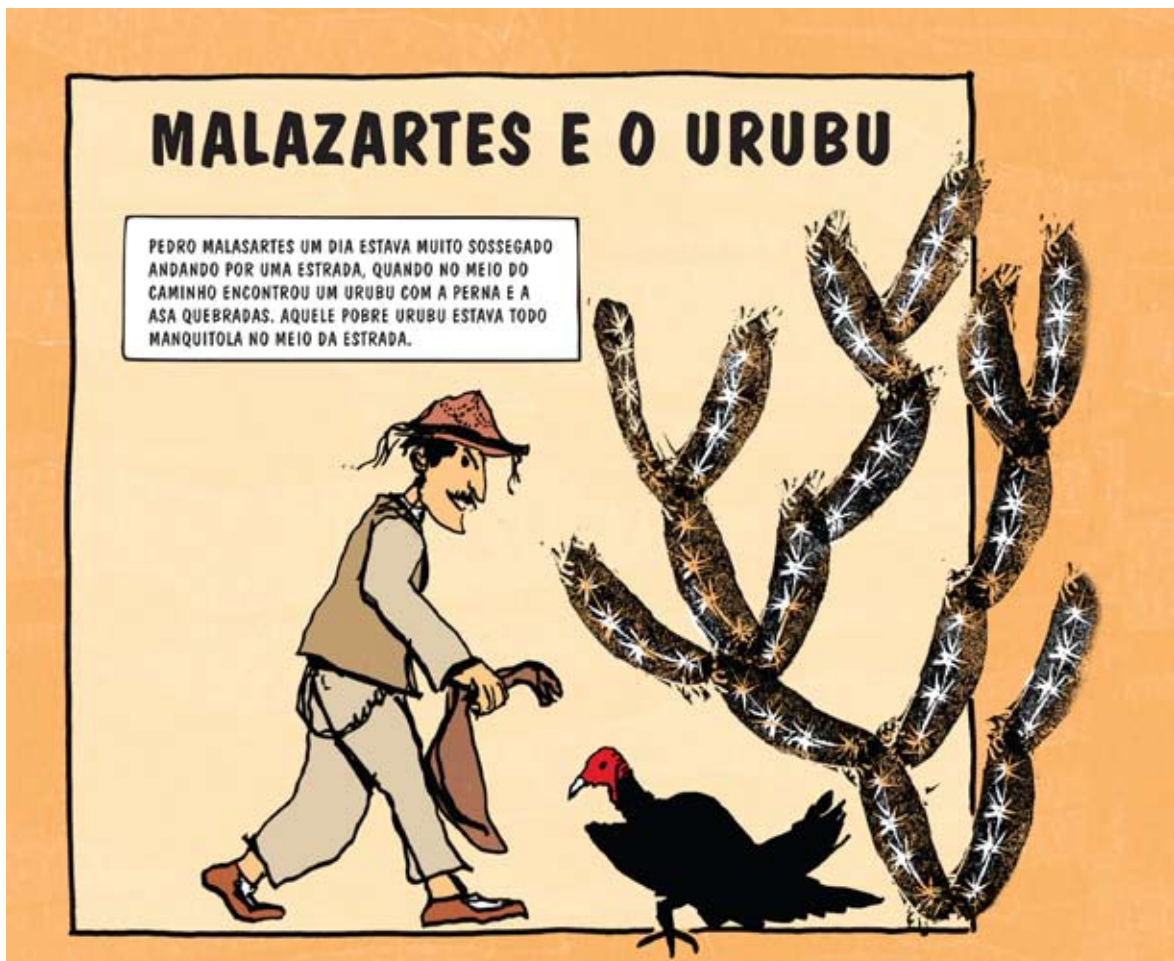
Comics

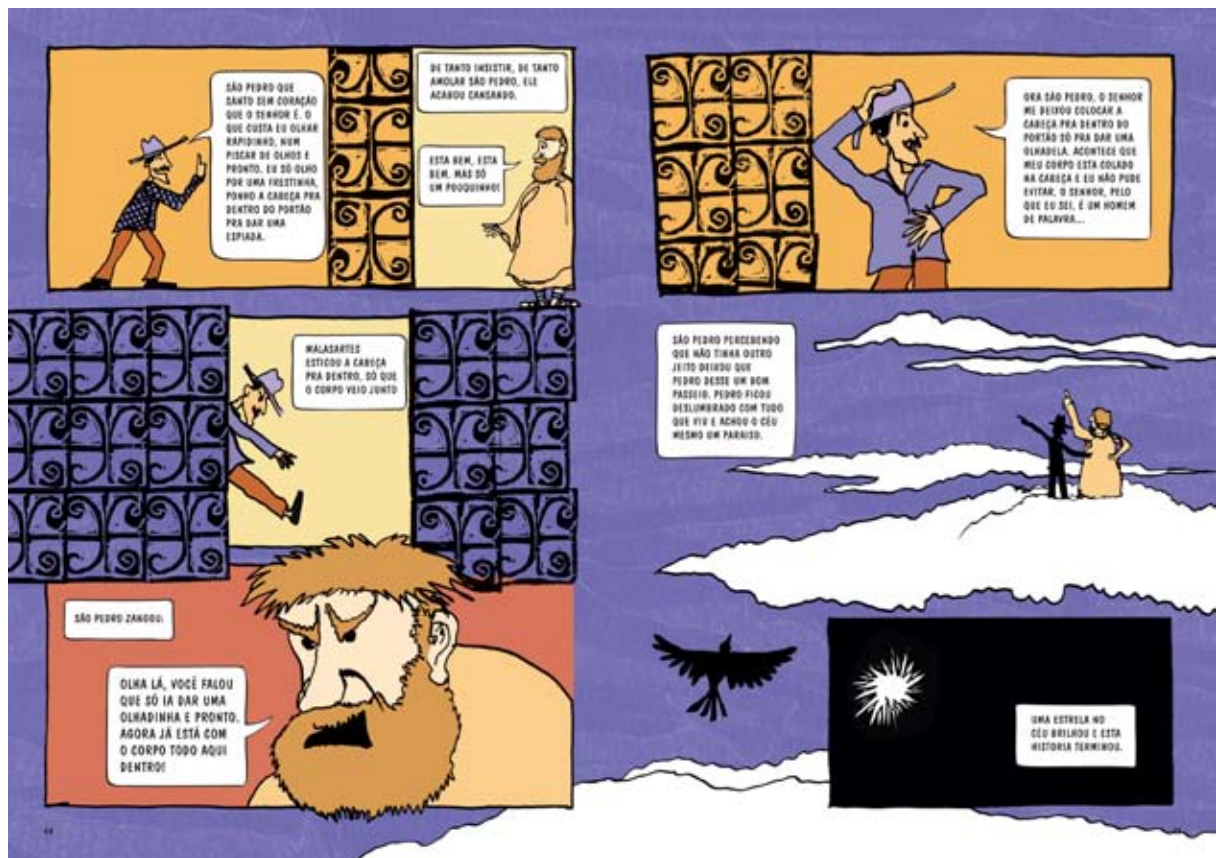
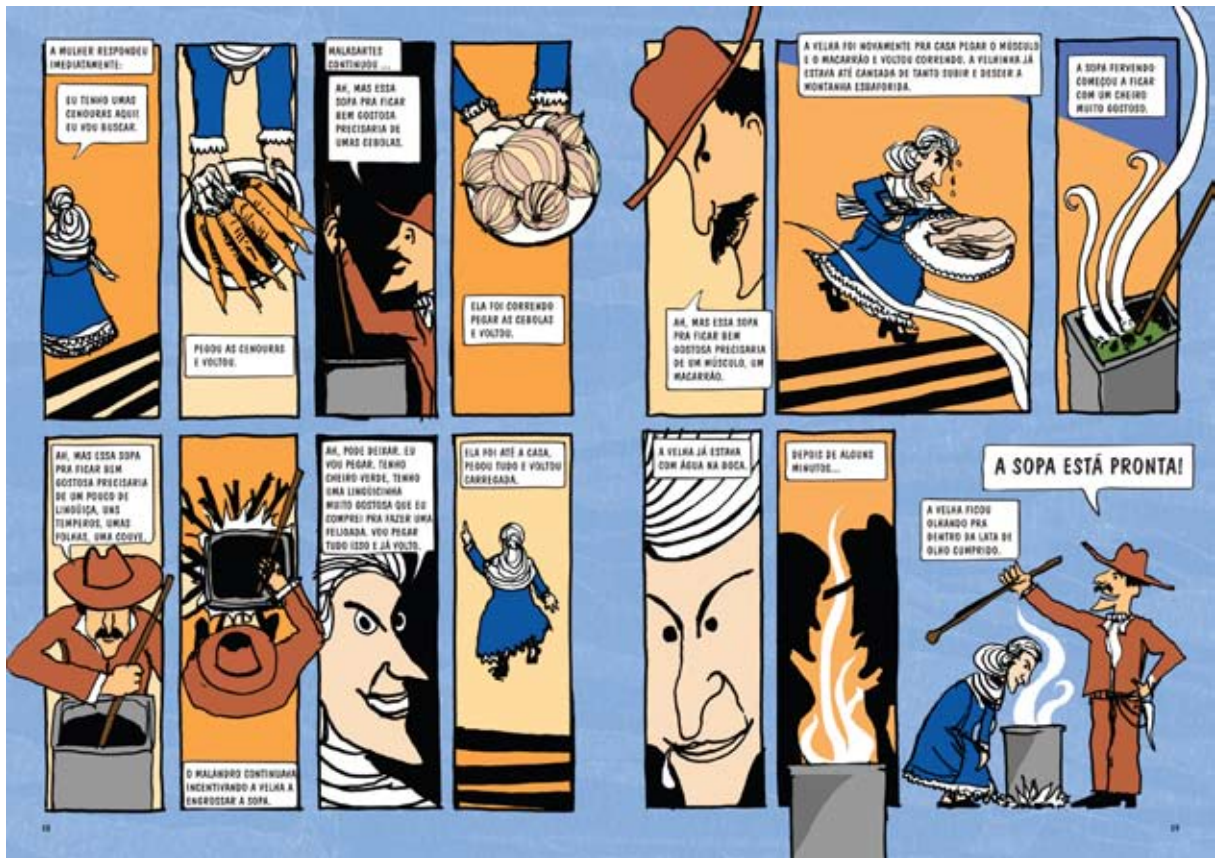
ISBN 9788516060398

Pedro Malasartes plays an important role in many Brazilian children's and adults' imagination. Important character of Brazilian popular culture, his stories are told everywhere. His stories are full of humor, with surprising solutions. Even though he looks like a common man, he is cunning and sharp-witted in his "arts".

Stela Barbieri was born in Araraquara City, Brazil. She is an artist, educator and author of many books for young readers and has had her books published by several important Brazilian publishers in Brazil and abroad..

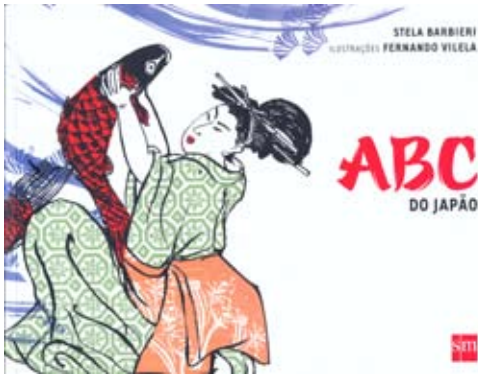
Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author and illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.





[11]

Pedro Malasartes em quadrinhos



[12]

ABC do Japão

Japan's ABC

Text: Stela Barbieri

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Editora SM, 2008

27x 20,5cm

Paperback, 48 pages

Non Fiction

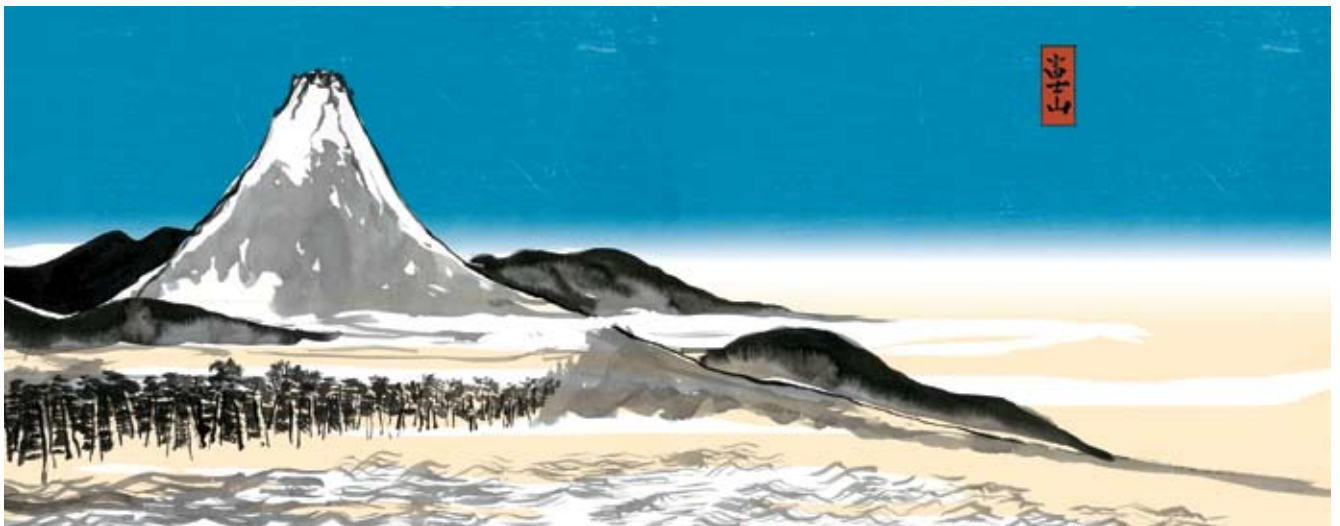
ISBN 978857675350

A trip to the rising Sun country, with its landscapes made of beaches, volcanos, gardens, through its millenary traditions (like the Zen-Buddhism) and its art (like the Kabuki, the Haiku and the Ukiyo-e), its people and its habits. Among dragons and shoguns, swords and lanterns, a whole new world is revealed, with powerfulness and gentleness.

Stela Barbieri was born in Araraquara City, Brazil. She is an artist, educator and author of many books for young readers and has had her books published by several important Brazilian publishers in Brazil and abroad.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author and illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.

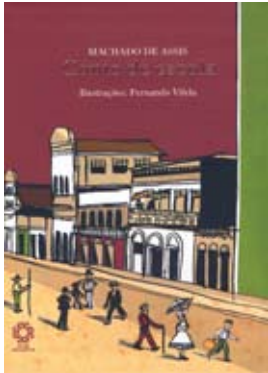






17 BOOKS

ILLUSTRATED BY FERNANDO VILELA



[1]

Contos de Escola

School Tale

Text: Machado de Assis

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Escala Educacional, 2008

17 x 24 cm

Paperback, 40 pages

Fiction

ISBN 9788537703878

“School Tale” (“Conto de escola”) is an endearing story written by Machado de Assis that shows the behavior of two students in face of the commanding violence and repression school rules of the time had. One of them, unable to accomplish a school work, sees himself compelled to ask for the other student’s help, and offers him as payment a coin.

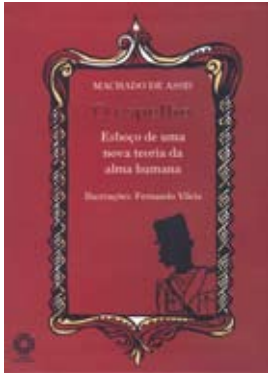
The striking illustrations that, according to the illustrator, were inspired by photos of Rio de Janeiro of the 19th century, compose the work. They allow the reader to travel to the time and space in which the story took place. At the end, the book has a glossary with the words used at the time.

Machado de Assis (1839-1908) is one of the most notable and influential Brazilian writers.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author-illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad. His work can be seen on his web site www.fernandovilela.com.br.







[2]

O espelho

The mirror

Text: Machado de Assis

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Escala Educacional, 2008

17 x 24 cm

Paperback, 40 pages

Fiction

ISBN 9788537703939

The short story narrates inconstancy of the human soul. The main character, Jacobina, is at a gentlemen's circle, where they debate metaphysical matters.

Besides the large and striking illustrations, the work presents a glossary with the meaning of words by the time the story was written, like, for example: "Casmurro" means sad, really serious, awkward. The last pages bring old pictures of Rio de Janeiro in the nineteenth century that inspired the illustrator. In order to carry out the research, he studied photos of the time as well as furniture and antique's books of the nineteenth century.

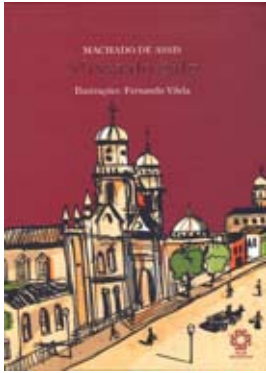
In the book one may also find a page about the Project Machado de Assis Collection and the illustrations, where one will read about the project's goals and the creation process used to make the illustrations contained in the four volumes.

Machado de Assis (1839-1908) is one of the most notable and influential Brazilian writers.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author-illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad. His work can be seen on his web site www.fernandovilela.com.br







[3]

Missa do galo

Cock Mass

Text: Machado de Assis

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Escala Educacional, 2008

17 x 24 cm

Paperback, 40 pages

Fiction

ISBN 9788537703915

“Cock Mass” is a story about a talk during the Christmas Evening, before midnight, between Nogueira, the story’s main character, and Conceição, Nogueira’s hostess. Delightful illustrations help the reader to follow the narrative, step by step, and glance through the time period in which the story takes place.

The book, at the end, brings a glossary with the meaning of words found in the story which were used by the time the story was written. In addition to it, the reader will find information about the project and the illustrations of Machado de Assis Collection. The reader may learn about the illustrator Fernando Vilela’s creation process, for instance, that he was inspired by some urban photos of Rio de Janeiro in the nineteenth century, mentioned in the story, like the Largo do Paço, the Rua 1º. de Maio, the Carmel Third Order Churches and Candelaria Church.

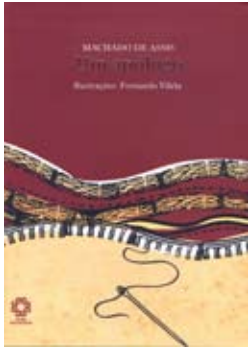
Machado de Assis (1839-1908) is one of the most notable and influential Brazilian writers.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author-illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad. His work can be seen on his web site www.fernandovilela.com.br





[3]
Missa do galo



“An apologist” is one the Machado de Assis’ great master pieces. It is a very short story, which conveys a lesson of wisdom when it tells how a peevish needle decided to consider itself more important than a wool ball.

Beautifully illustrated, the book also contains a glossary with the meaning of the words from the text (19th century), an explanation about the Project Machado de Assis Collection and illustrations, as well as the illustrator’s biography.

[4]

Um apólogo

An apologist

Text: Machado de Assis

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Escala Educacional, 2008

17 x 24 cm

Paperback, 40 pages

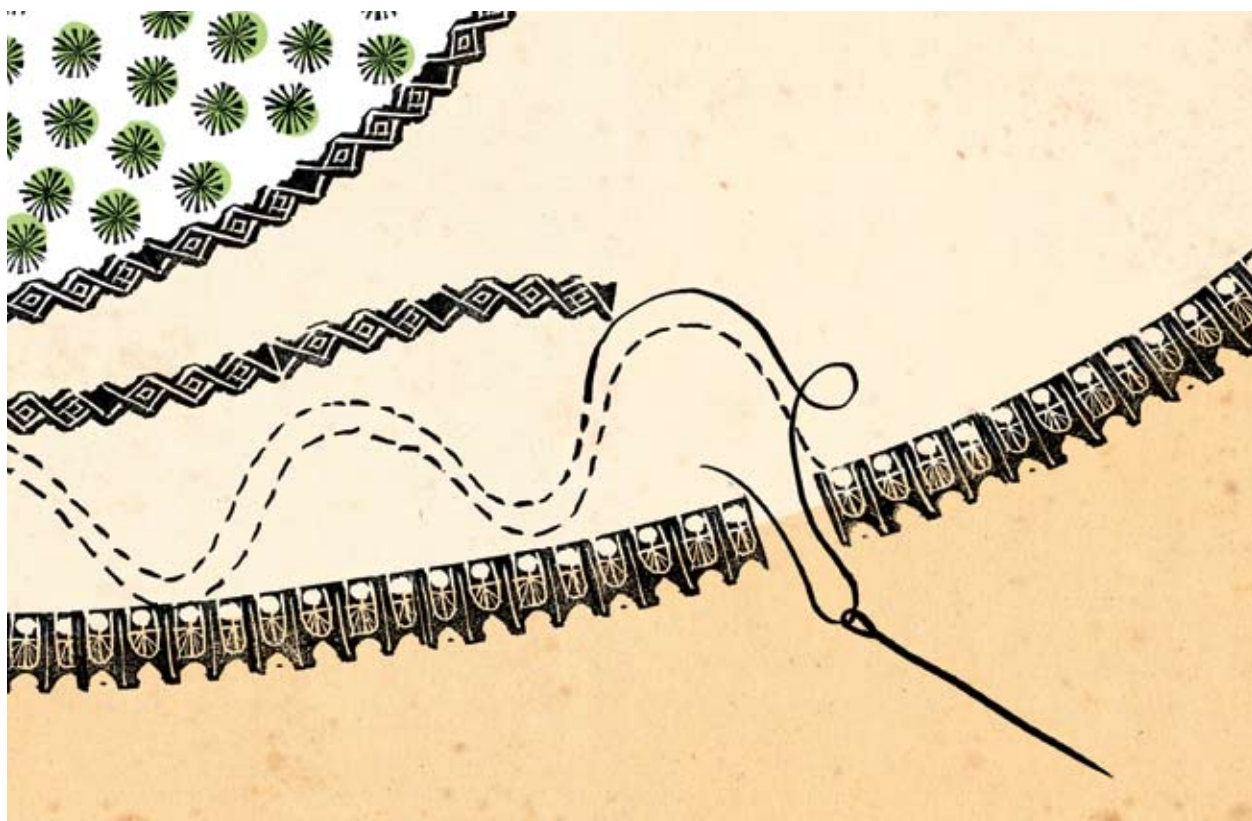
Fiction

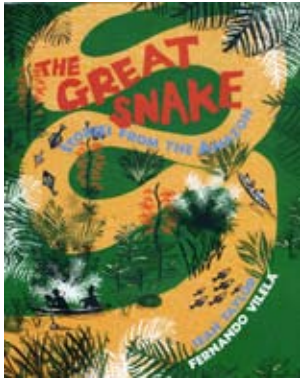
ISBN 9788537703885

Machado de Assis (1839-1908) is one of the most notable and influential Brazilian writers.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author-illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad. His work can be seen on his web site www.fernandovilela.com.br







[5]

The great snake : Stories from the Amazon

The great snake: Stories from the Amazon

Text: Sean Taylor

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Frances Lincoln, 2008

24 x 28 cm,

Paperback, 64 pages

Fiction

ISBN 9781845075293

As the Rio Afua twists its way along the Amazon, Sean Taylor breathes in not only stories from local people he meets, but also the rich smells, sights and sounds of the landscape. From trickster jaguars and the slowest sloths to spine-tingling giant serpents and white-suited river strangers, his retellings teem with legendary beings and down-to-earth comedy.

Sean Taylor was born in England. He is an author of many books for young readers and has been published by several important International publishers.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author-illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad. His work can be seen on his web site www.fernandovilela.com.br





[6]

O nascimento do universo

The birth of the universe

Text: Judith Nuria Maida

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Ática, 2009

33x 23 cm

Paperback, 40 pages

Fiction

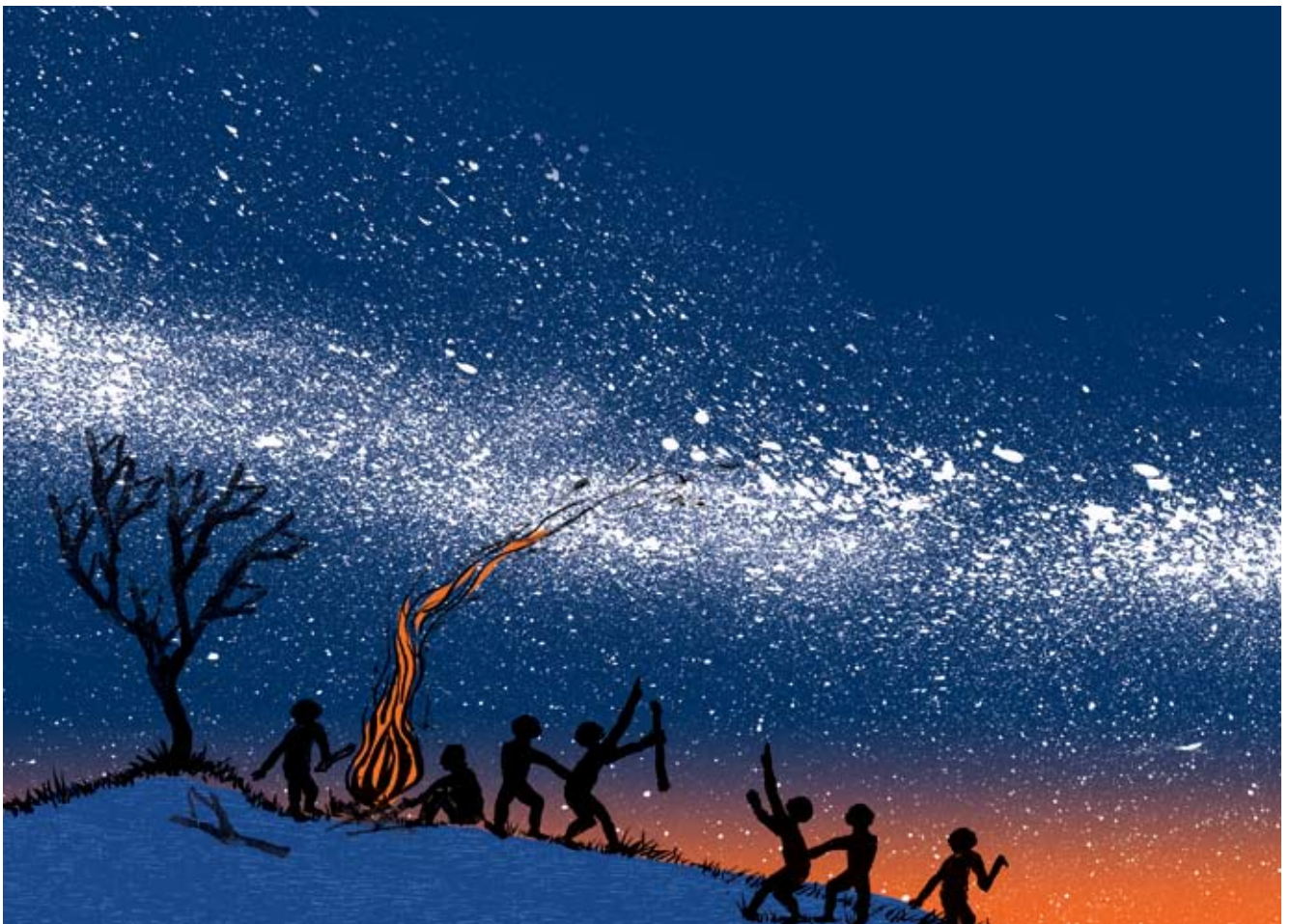
ISBN 978-85-08-12047-5

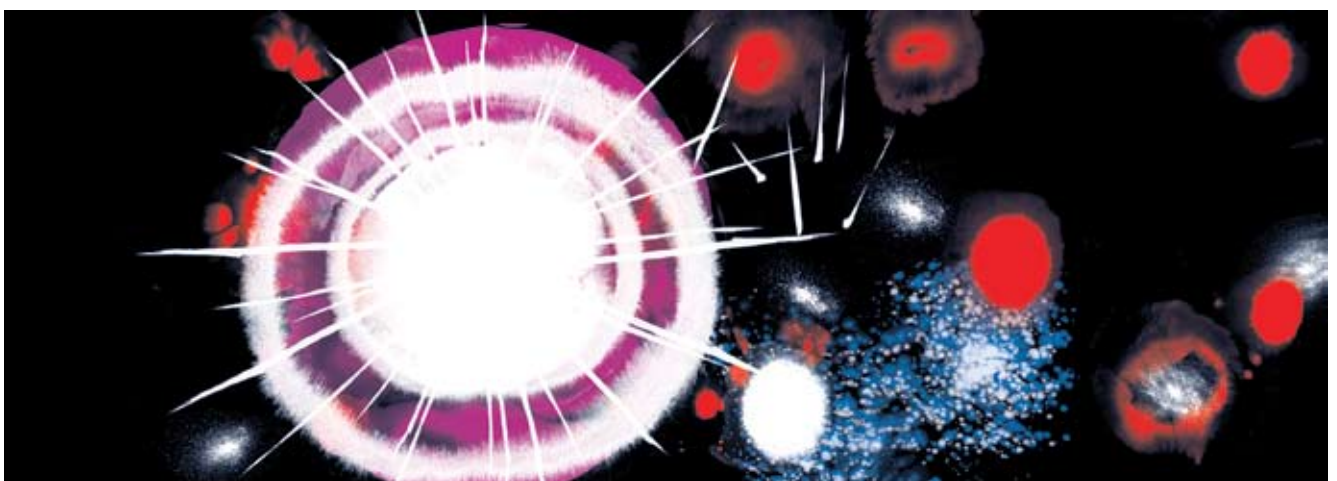
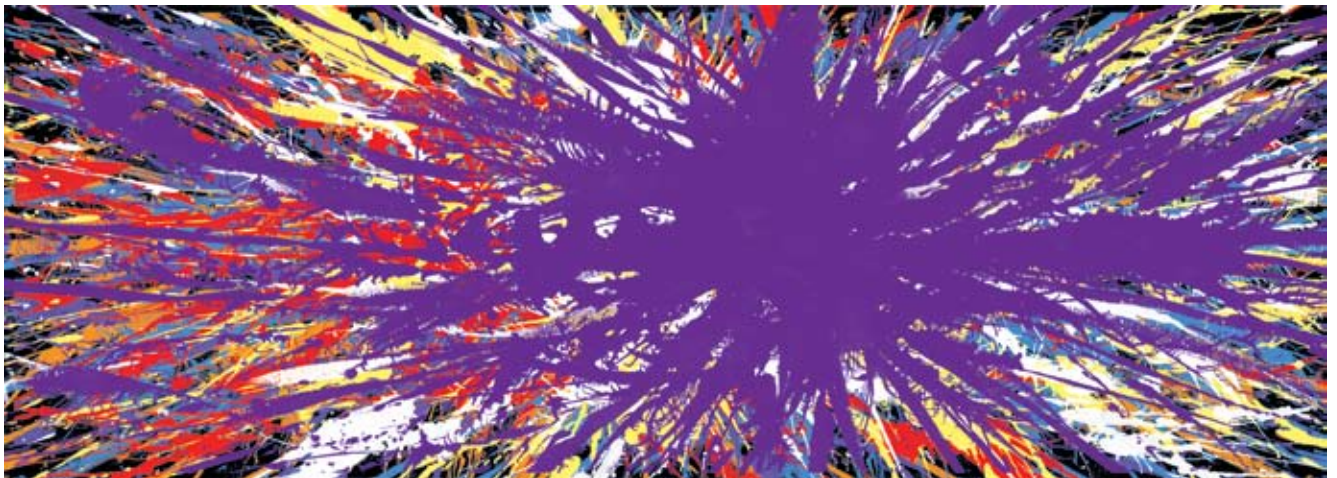
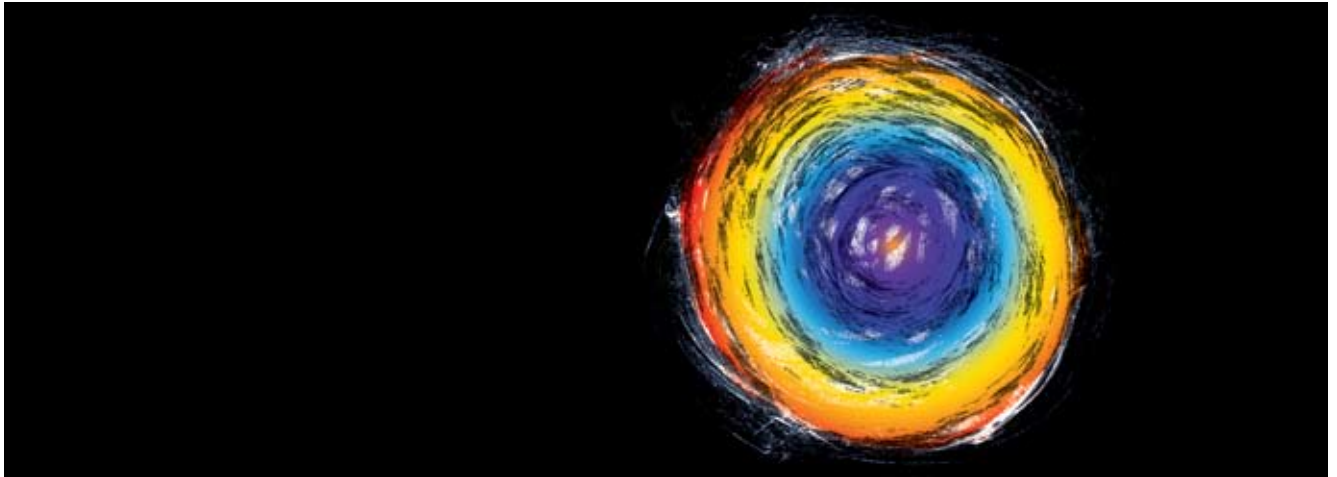
It is a book that combines scientific soundness and poetry to tell the children, in an accessible way, a story that has amazed humanity from thousands and thousands of years: the origin of the Universe.

The book presents “Big Bang” theory, which is a likely explanation about the beginning of the Universe, in a poetical language that is fit for children.

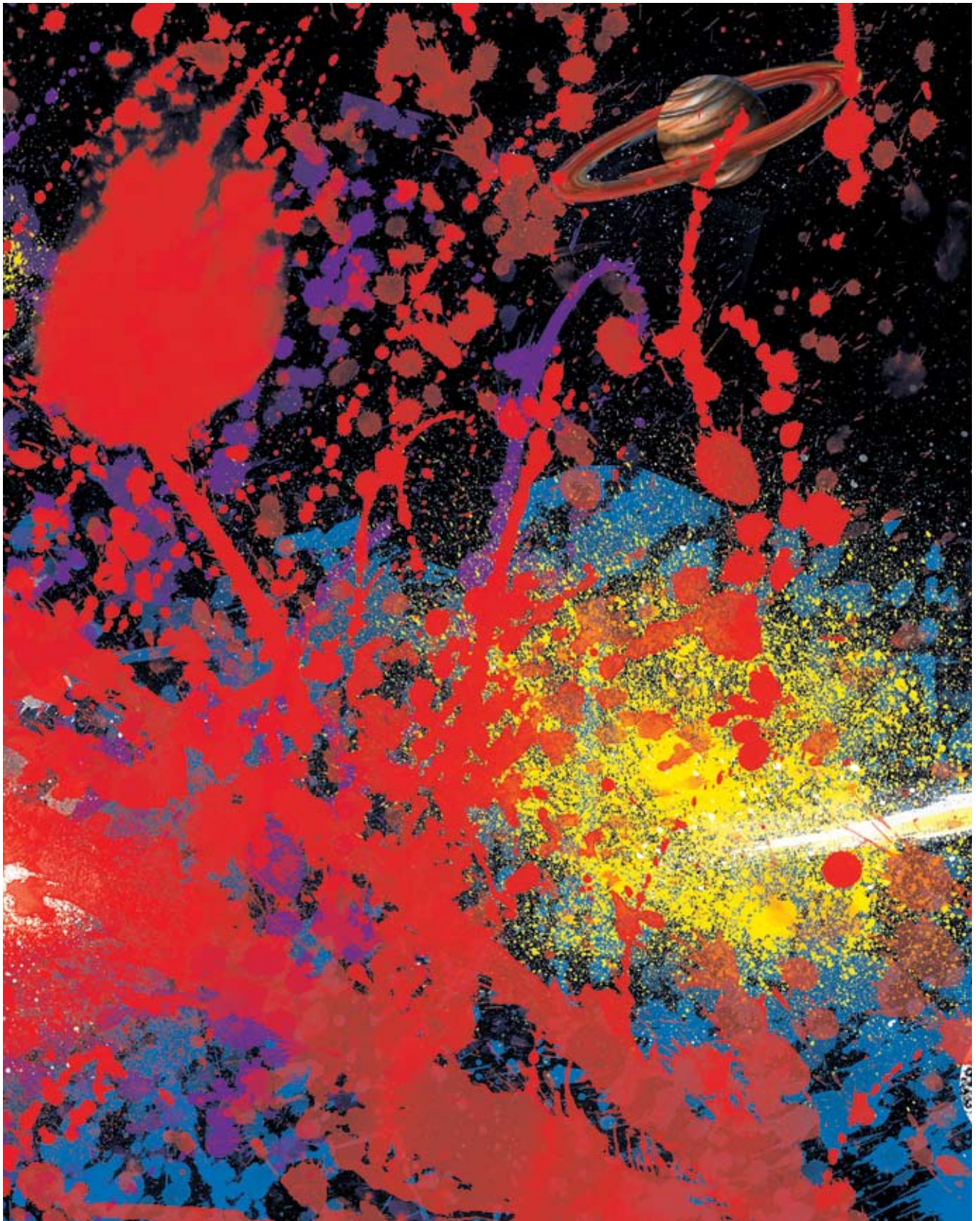
Judith Nuria Maida was born in Patagonia, Argentina. Since she was little she has enjoyed writing poems – and study Astronomy – the science that unveils, among other amazing things, the arising of the Universe and the movement of heavenly bodies.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author-illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad. His work can be seen on his web site www.fernandovilela.com.br





[6]
O nascimento do universo



[6]

O nascimento do universo



[7]

As narrativas preferidas de um contador de histórias

A story-teller's favorite stories

Text: Ilan Brenman

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., DCL, 2005

22 x 30cm

Paperback, 64 pages

Fiction

ISBN 8576290294

A story-teller's favorite stories brings a selection of seven tales from different peoples around the globe: Africans, Brazilians, Greeks, Asian and even one from the Canary Islands. The stories, recommended for children over 7 years old, are retold by Ilan Brenman and illustrated by Fernando Vilela, who used woodcutting techniques for the job. The beauty of its images and the careful choice of its stories give this book not only great narratives, but also a very good visual appeal. Through an innovative and free-writing style, the author presents seven short stories, full of grace and good-humor. The reader comes in contact with an inventive and rich cultural universe, which provides children with new vocabulary, along with words and symbols. They can help those children develop the way their minds will lead them through life. More than just entertaining children, A story-teller's favorite stories stimulates their imagination, educates their mind and gives them support to build even more distinguished and outstanding personalities.

Ilan Brenman was born in Israel. He is the author of many books for young readers and has been published by several important Brazilian publishers.

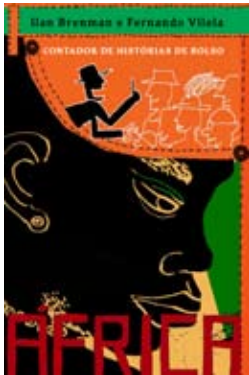
Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author-illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.





[7]

As narrativas preferidas de um contador de histórias



[8]

Contador de histórias de bolso

ÁFRICA

Pocket Book Storyteller - África

Text: Ilan Brenman

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Editora Moderna, 2008

12 x 18cm

Paperback, 80 pages

Fiction

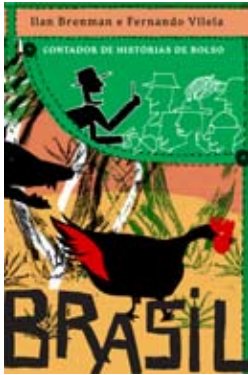
ISBN 9788516057640

This volume encloses popular stories from many regions of the vast Mother Africa. “Ananse woke up one day strong-minded: “I want to be Africa’s official storyteller”. At that time, the owner of all stories was Nyankonpon, the sky god. Ananse asked to be given an audience with the all-powerful owner of narratives.

Ilan Brenman was born in Israel. He is the author of many books for young readers and has been published by several important Brazilian publishers.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author-illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.





[9]

Contador de histórias de bolso –
BRASIL

Pocket Book Storyteller – BRASIL

Text: Ilan Brenman

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Editora Moderna, 2008

12 x 18cm

Paperback, 80 pages

Fiction

ISBN 9788516057640

This volume encloses popular stories from the five regions of our vast country: North, Northeast, Center-East, Southeast and South Brazil. “What has happened to the jaguars that were trapped in the liana? No one knows. What we know is that the Brazilian raccoon’s children, grand-children and great-grandchildren and great-great-great grandchildren have to watch out the jaguars as this story has spread over all Brazil’s Center-East corners.”

Ilan Brenman was born in Israel. He is the author of many books for young readers and has been published by several important Brazilian publishers.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author-illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.





[10]

A dobradura do samurai

Samurai's Origami

Text: Ilan Brenman

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Companhia das Letras, 2005

23 x 23cm

Paperback, 48 pages

Picture book

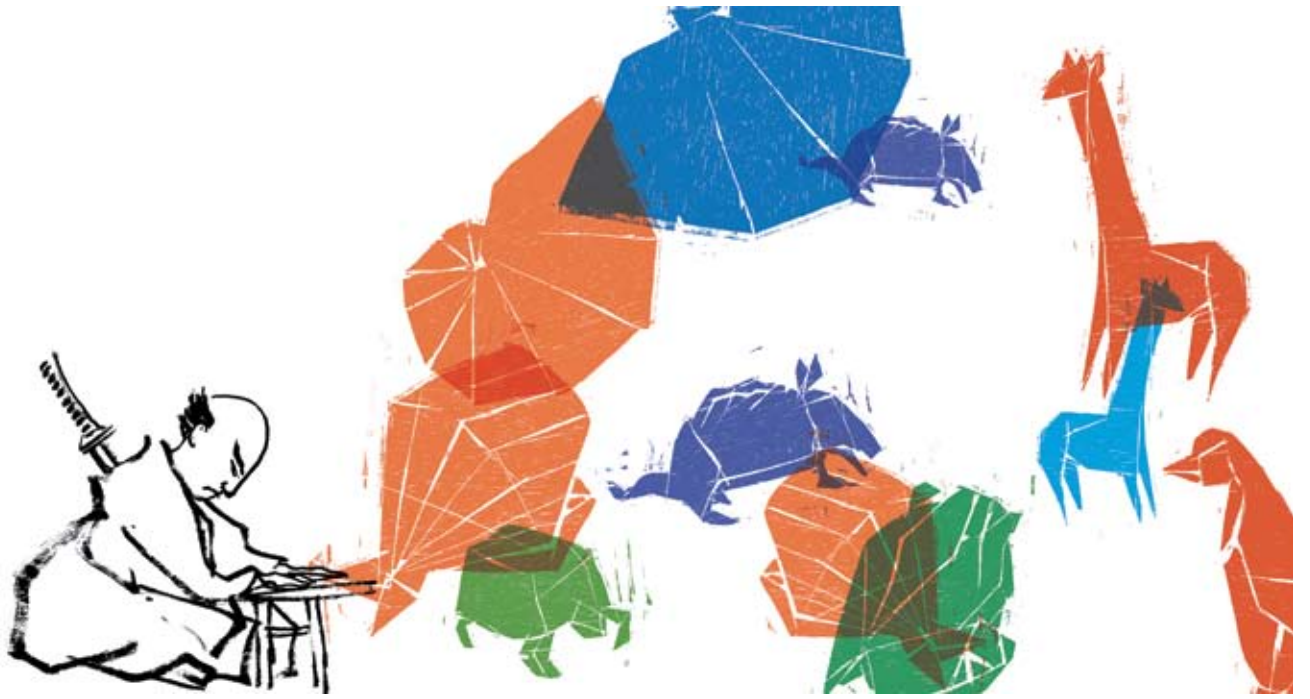
ISBN 8574062502

In Japan, origami has been part of people's lives for a long time. Samurais used to apply this technique to develop motor coordination, blood circulation and the touch. And so did the famous warrior Massao Kazuo, also a master in the art of origami. His son, Mitio, enjoyed watching his father making the tsuru, an origami form that represents the crane, bird of health and richness. As a good observer, Mitio soon became an origami specialist. Until the day his father got sick and Mitio decided to make a thousand tsurus, in order to save Massao.

Ilan Brenman was born in Israel. He is the author of many books for young readers and has been published by several important Brazilian publishers.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author-illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.







[11]

A festa de aniversário

The birthday party

Text: Ilan Brenman

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., DCL, 2005

30 x 30 cm

Paperback, 32 pages

Picture book

ISBN 8536803517

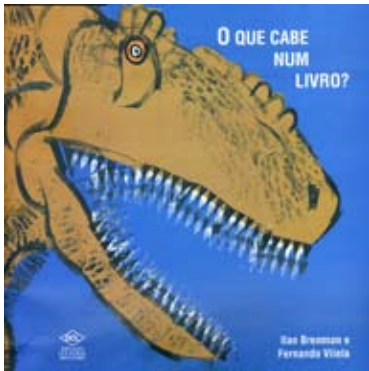
The little girl woke up at 6 o' clock, anxious for her friend's birthday party. But the party is later on and her parents are still asleep...

Daytime goes by slowly and day-by-day scenes narrate the parents' and the girl's metamorphosis, going from a sloth to an elephant... Sometimes we turn ourselves into animals, don't we? It is a book that will definitely grab reader's attention!

Ilan Brenman was born in Israel. He is the author of many books for young readers and has been published by several important Brazilian publishers.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author-illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.





[12]

O que cabe num livro?

What fits in a book?

Text: Ilan Brenman

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., DCL, 2006

30 x 30 cm

Paperback, 32 pages

Picture book

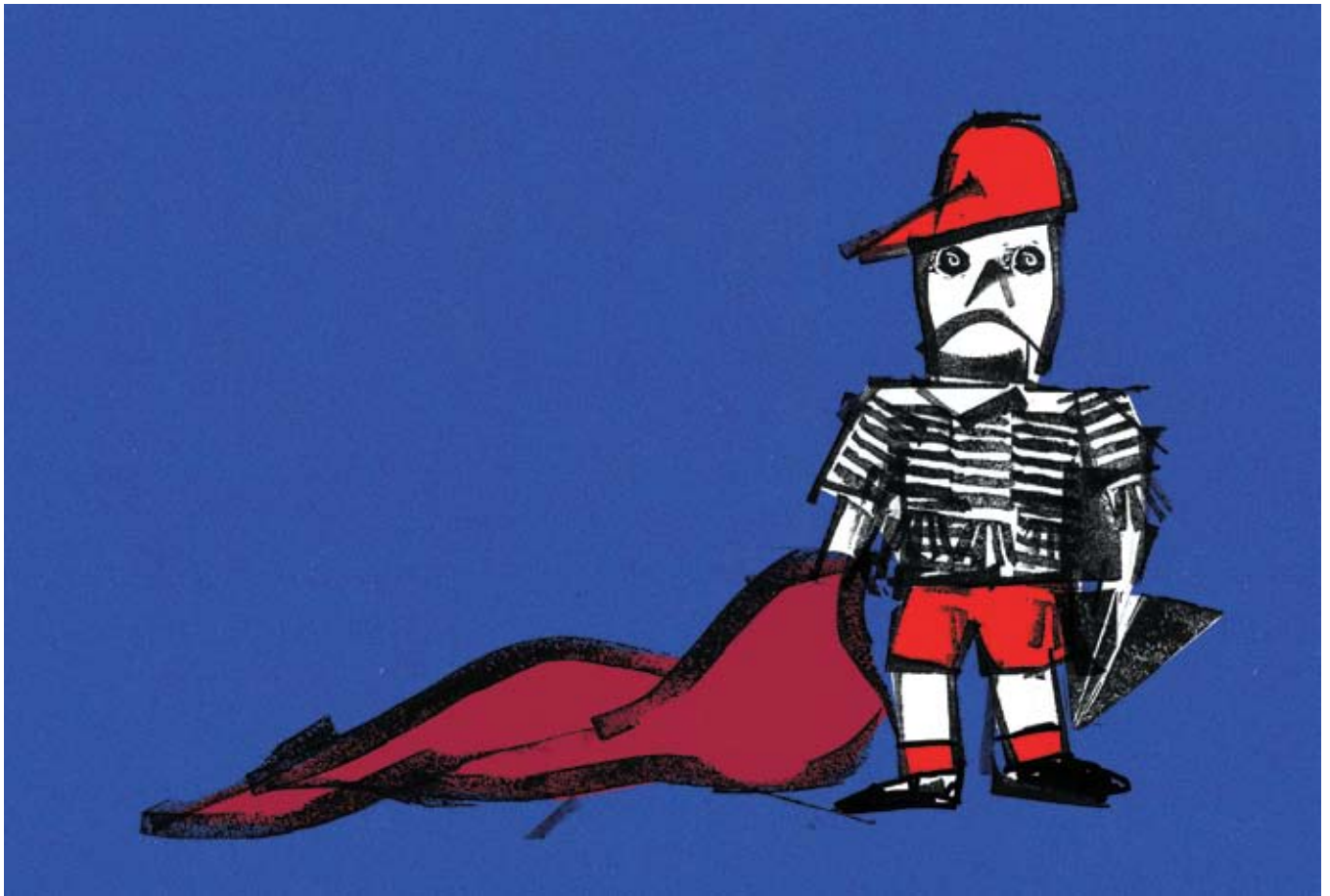
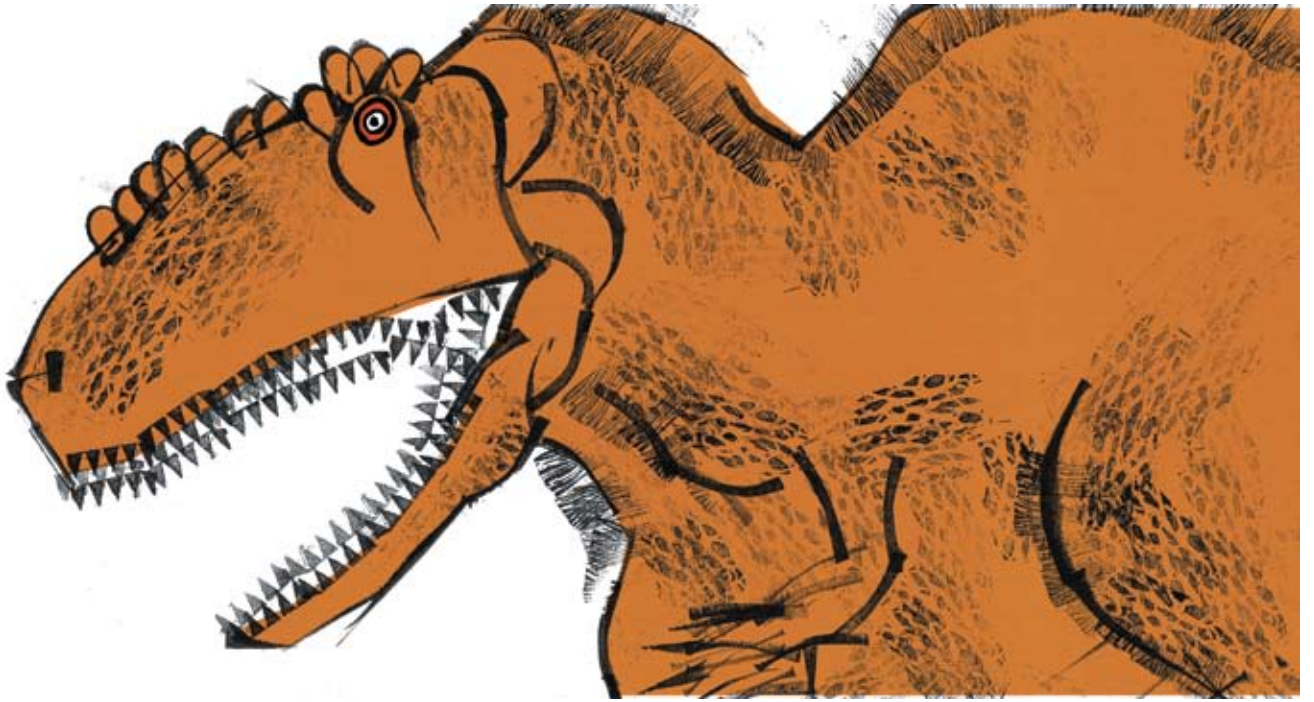
ISBN 8536801913

What fits into a book? All you want, all you imagine. A book is like mother's heart, has endless spaces and possibilities. This small big-sized book would not be different. In it everything in the world fits in, be them big, small, full of movement or motionless. With wonderfully vivid colors and shapes, young readers will not veer from it up to the end, motivating new findings and making them dream, like only books can do.

Ilan Brenman was born in Israel. He is the author of many books for young readers and has been published by several important Brazilian publishers.

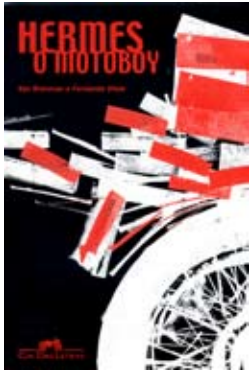
Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author-illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.





[12]

O que cabe num livro?



[13]

Hermes, o motoboy

Hermes, the motorcycle courier

Text: Ilan Brenman

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Companhia das Letrinhas, 2006

30 x 30 cm

Paperback, 80pages

Fiction

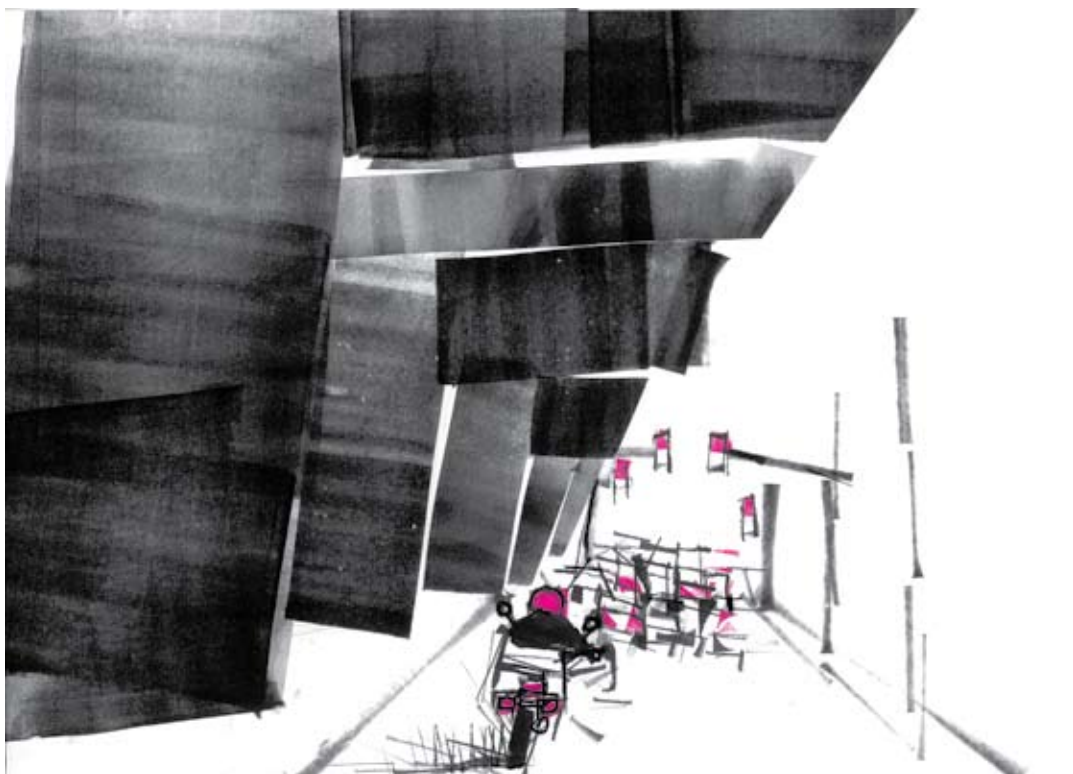
ISBN 8535908862

The book tells the story of one of the main characters of Brazilian big cities: a motorcycle courier. It is about his daily grind, his love affairs, his friends and his dreams.

Ilan Brenman was born in Israel. He is the author of many books for young readers and has been published by several important Brazilian publishers.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author-illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.





[13]

Hermes, o motoboy



[14]

A invenção do mundo pelo Deus - Curumin

World's Creation by Curumim-God

Text: Bráulio Tavares

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Editora 34, 2008

20 x 20 cm

Paperback, 48 pages

Picture book

ISBN 9788573263992

Who could imagine that the entire world would fit a coconut? Well, the writer Bráulio Tavares and the plastic artist Fernando Vilela could. Inspired by indigenous myths over the world's creation, they have joined their talents to tell this puzzling tale about the relation between language and the world, and in which the alphabet letters are the characters.

Bráulio Tavares was born in Campina Grande, Paraíba, Brasil. He is a journalist and author of many books. He also works as a Brazilian cordel literature researcher.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author-illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.





[14]

A invenção do mundo pelo Deus - Curumin



[15]

Contos para crianças impossíveis

Tales for naughty children

Text: Jacques Prévert

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Cosac & Naify, 2007

15 x 23,5 cm

Paperback, 64 pages

Fiction

ISBN 9788575035665

The great writer, Jacques Prévert, takes over a provoking discourse in stories whose characters are animals. Either a dromedary gets hurt when someone calls him a camel, or a young lion rebels against the tamer, or a horse pledges in a loud voice for freedom. Prévert's animals are not like the ones found in majority of children's stories – naïve, politically correct and obedient. Fanciful, but with the background of reality, the book makes the reader slip into the story. The concise illustrations by Fernando Vilela approach the abstract and the descriptive, mirroring the book's reality and deepening into the artistic register.

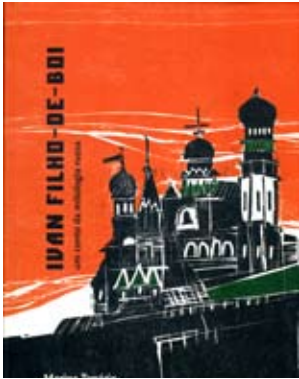
As the book was written in 1947, amidst Nazi occupation, the graphic project explores the pamphlet language, and its open reference to another moment of the history of French politics: May 68. A book to make naughty children get even naughtier and to make parents and teachers pride or them.

Jacques Prévert (1900-1977) is one of the greatest poets and writers in France.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author-illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.







[16]

Ivan filho-de-boi - um conto da
mitologia russa

Ivan Son-of-Ox – a tale from Russian Mythology

Text: Marina Tenório

Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., CosacNaify, 2004

17 x 24 cm

Paperback, 88pages

Fiction

ISBN 85-75032712

Daughter of a Russian mother and a Brazilian father, Marina Tenório retrieves one of the myths she used to listen to in her childhood in Moscow. The fantastic story of three sons, one from a noble woman, the other from a cook and the strongest from a cow that would graze near the castle – an odd narrative from the fantastic repertory of Russian folk songs. It follows, still, the traditional structure called bylinas: heroic poems as ancient as their people.

The woodcut prints by Fernando Vilela make real the deepness of the almost perfect hero and the eagerness of this kind of narrative.

Marina Tenório was born in Moscow, Russia. She is an actress and author of many books for children.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author-illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.





[16]

Ivan filho-de-boi - um conto da mitologia russa



A touching short story written by master of words and illustrated by an extraordinary plastic artist, addressed to children and youth's public – an unforgettable book! The falcon follows its instinct. He finds a partner and has eyries. With dedication and commitment, he takes turns with his partner in the task of feeding the offspring. Along comes an animal called man that puts down all he had built. The falcon, now, is all revengeful and will not rest until he achieves his goal: bringing his young to freedom.

[17]

A vingança do falcão: Uma obstinada busca pela liberdade

Falcon's revenge: a restless search for freedom

Text: Rogério Andrade Barbosa
Illustrated by: Fernando Vilela

1st ed., Brinque Book, 2006

24 x 24

Paperback, 32 pages

Picture book

ISBN 8574121649

Rogério Barbosa de Andrade is the author of many books for young readers and has been published by several important Brazilian publishers.

Fernando Vilela was born in Sao Paulo City, Brazil. He is an awarded author-illustrator with more than fifty books published by several important publishers in Brazil and abroad.





[17]

A vingança do falcão

Credits

Edited by

Fernando Vilela

Graphic Design

Fernando Vilela

Graphic Design Assistent

Carina Midori Tiyoda

Composition

Carina Midori Tiyoda

Translations from Portuguese in to English

Carmen Sumi Nakasu de Souza